Ն. 462 — 1886 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 7—8 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1304 ՌԷՊԻ ՈՒԼ ԷՎՎԷԼ 23 — ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ալըգ	6 ալըգ	3 ալըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղշ.	105 ղշ.	55 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ դըր. 6
4իւնճիւ սահիֆէ . . . . . . » 3
Մէկտուպը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ԾԻՎԷԼԷԿԵԱՆ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՕՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան մէսէլէսի հագգընտա ճանիպը Պապը Ալիտէն Էվրօբա գապինէլէրինէ գարիպէն եէնի պիր նօթա իրսալ օլունաճաղը մէրվի տիր։

* * *

Կասապան էֆէնտի հազրէթլէրինին եէրինէ Պուլկարիսթան գօմիսէրլիկինէ թային օլունաճագ զէվաթըն եասմինի մէյանընտա Սէրֆիչէ միւթէսարրըֆը Րէշատ բաշա հազրէթլէրինին տախի իսմի սէյյըլէնտիկինի ճէրիտէի [illegible] եազըյօր։

* * *

Պուլկար հէյէթի մէպուսէսինին եվվէլքի կիւն Վիէննատան Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթտիկի ալընան թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըշ տըր։

Հէյէթը մէզգիւրէ Պէրլինտէ բրէնս Պիզմարգըն մախտումը վէ խարիճիյէ նազըրը գոնթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգ թարաֆընտան գապուլ օլունաճագ տըր։

* * *

Մաճէօս կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Թըրնովա ճիվարընտա Տօպնիտսօլ գարիյէսինտէ զուհուր իտէն խասթալըգ հիչ պիր նէվ գօլէրա օլմատըղը Սօֆիա մէճլիսի թըպպիյէսինճէ թաստիգ օլունմագտա օլուպ, հէյէթը նիյապէթ թարաֆընտան մահալլինէ իզամ օլունան աթըպպանըն թանզիմ իթտիկի րապօրթօնըն միւնտէրիճաթը պայը ճէնէպի գօմիսօնլարընա չըգարըլաճագ կէօրիւնմիւշ տիր։ Իշպու խասթալըղա եէնի պիր չէյ օլմայըպ, սամիմ պիր խասթալըգ իմիշ, վէ պու սէնէ սաիր սէնէլէրտէն ճէլինճէ վուգուաթ օլմուշ տըր։

Կազէթայի մէզգիւր՝ իշպու խասթալըղըն Շարգի Րումէլի վէ խարիճտէ Պուլկարիսթանըն ատէտի իչղալի իչին հէյէթը նիյապէթ թարաֆընտան իշաէ օլունմըշ օլտուղունը, իչին էչէտ մէյտանընտա մահալլինէ պիր թէֆթիշ գոմիսիօն իրսալը լազըմ կէլէճէկի պէյան իտէյօր։

* * *

Ցէրսաատէթտէ պուլունան Պուլկար միւլթէճիլէրինտէն տօգթօր Հազամօֆ, Մ. Կէչօֆ վէ Մ. Բօբօֆ՝ Պուլկարիսթան վէ Շարգի Րումէլինին ահվալը հագգընտա պու քէրրէ Սատրազամ հազրէթլէրինէ մուֆասսալ պիր լայիհա թագտիմ իթմիշլէր, վէ սուրէթինի տէ Ցէրսաատէթտէ մուգիմ տուվէլը մուազզամա սէֆիրլէրինէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

Իշպու լայիհատա հէյէթը նիյապէթ թարաֆընտան իճրա օլունան մէզալիմ, վէ Սօպրանիէ մէճլիսինին սուրէթը ինթիխապը հագգընտա բէք ղարիպ մալումաթ իթա օլունմըշ, վէ հէյէթը մէզգիւրէնին նիզամսըզ վէ զավանիյիը մէյտանէ գոյմալ իթտիկի, վէ բարա թէտարիքի իչին իթթիխազ օլունան թէտապիրտէն օլարագ Ֆիլիպէտէ վէրկիյէ պէտէլ պիր ինէք իլէ պիր տանա ղալլէ օլըրըպ պիր լիրայա սաթըլտըղը պէյան օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու քէրրէ Մալիյէ վէ Թիճարէթ նէզարէթլէրինէ թային պույուրուլան Մալիյէ վէ Թիճարէթ նազըրլարը Գազազեան Յակոբ վէ Զիհնի բաշալար հազարաթըն՝ մէմուրիյէթլէրը ճէտիտէլէրինտէն տօլայը տուն ագշամ լէճիլէթէյնէ թէքրիր Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթտիկլէրի իչիտիլմիշ տիր։

—Գարահիսար-Սահիպ էշրաֆընտան Մէճտէտ Նուրի բաշա հազրէթլէրինէ ալթուն վէ կիւմիւշ Իմթիյազ միտալեալարընտան պիրէր գըթասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Մէմուսյաթա կէօրէ, ախիրէն Վիէննատան չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն միւհէնտիսիր մէշհուր Մ. Բրեսէլ թարաֆընտան Անատօլու չիմէնտըֆէրլէրինին ինշասը հագգընտա չիմտիյէ գատար հիւքիւմէթէ Սէնիյէյէ արզ օլունան թէքլիֆաթ՝ տէվաիրը հիւքիւմէթճէ հիւսնիւ թէլաքքի գապըլ իթմէմիշ տիր։ Մ. Բրէսէլին թէքլիֆ իթտիկի հէյէթը մալիյէ՝ չըմէնտօֆէրլէրին ինշասընա միւգթէտիր օլաճագ տէրէճէտէ գուվվէթլի կէօրիւլմէմիշտիր։ Մումաիլէյհ՝ տահա միւթէպիր վէ միւգթէտիր պիր հէյէթը մալիյէ թէշքիլինէ մուվաֆֆագ օլամազ իսէ թէքլիֆաթը՝ նազարը տիգգաթա ալընմայաճագ իմիշ։

—Մապէյնը Հիւմայուն սըֆրաճը պաշըսը Մ. Վիթօյա Նիշանը Իմթիյազըն կիւմիւշ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Սըրպիսթան սէֆիրը սապըգը Մ. Կրուիչ՝ եվվէլքի կիւն Պէլկրատա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ, մուգամը Սատարէթ վէ Խարիճիյէ նէզարէթի թէրճէմանլարը Վէքիլ վէ Նիւշապեան Միքայէլ էֆէնտիլէր հազարաթը թարաֆընտան վապօրա գատար թէշյի օլունմըշ տըր։

—Մէարիֆ նազըրը Միւնիֆ բաշա հազրէթլէրի՝ եվվէլքի կիւն Մապէյնէ պիլազիմէ, հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույրուլմըշ վէ թարաֆը Շահանէտէն քէնտիսինէ իւզէրինտէ նամը նամիի հազրէթը Բատիշահի մուհարրէր միւճէվհէրլի պիր թիւթիւն գութուսը իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Խաքիբայի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ օլունաճագ մաարուզաթ մէմուրլըղընա պա իրատէի Սէնիյէ սէրայը հիւմայուն գարուճըլար զապըթանըն Մէճիտ էֆէնտի նասպ ու թային պույրուլմըշ տըր։

—302 սէնէսի գուրասը էֆրատընտան օլուպ տա խանէլէրինէ ալըգօյուլան նէֆէրաթտան բիյատէ նիզամիյէ թապուրլարընըն հատտը մուզարրէրէսինէ բալիղ իչին իզթիզա իտէն նէֆէրաթըն մէնսուպ օլտուգլարը օրտուլարը ճանիպինէ իրսալի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ, վէ քէյֆիյէթ մէրճիյէտէն իճապ իտէն մահալլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարգի Րումէլի հուտուտընտա Մուսթաֆա Բաշատան Սալըբէ եազըլըրընա կէօրէ, մահալը մէզկիւր խասթախանէսի սէրճէրրահը Մուսթաֆա էֆէնտի՝ գօլէրայա տուչար օլանլարըն թախլիսը հայաթը վէ սալամ պիր վիւճուտըն գօլէրայա ուղրամագտան մասունիյէթի իչին իքի նէվ մուալիճէ քէշֆ էյլէտիկինի Խաքիբայի հազրէթը Բատիշահիյէ արզ իթմէքլէ, սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէյէ թէվֆիգէն պու պապտաքի թէճրիպէլէրինի իճրա իթմէք իւզրէ չէհրիմիզէ միւթէվէճճիհէն Մուսթաֆա Բաշատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Շէհր Էմինի Մազհար բաշա հազրէթլէրինին էմրի մուճիպինճէ, աթըպպատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ օլուպ, գօմիսիօնը մէզգիւր՝ չէհրիմիզ պիյճիմլէ խանլարընը կէզէրէք, թէմիզլիքլէրինի թաճգիգ վէ պազը թէտապիրը սըհհիյէ իթթիխազ իտէճէկ կիպի, մէզգիւր խանլարտա բէք զիյատէ գալապալըգլը սագին օլունմասընը մէնի իտէճէք վէ հէր կիւն ճէզալ թըպպիյէ իլէ մէզգիւր խանլարըն հավասընը թէմիզլէյէճէք տիր։ Իշպու գօմիսիօն կէչէն ճումա կիւնիւնտէն պէրու իշինէ վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր։

—Պահրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Ցէրսաատէթէ վէ Թաշրալարտա պուլունան սէֆաինը Հիւմայունէ վէ լիմանլարըն՝ գօլէրա միւնասէպէթի իլէ միւթէպասէրանէ հարէքէթտէ պուլունմալարը վէ թէմիզլիկէ գըյաթէսի իլէ տըգգաթ ու իհթինա իթմէլէրի հագգընտա էմիրլէր վէրիլմիշլէր տիր։

—Պիր թագըմ խասթա վէ մարազլը հայվանաթ քէսիլէրէք սաթըլմագտա օլտուղը, վէ պու խուսուսուն սըհհաթը խալքընտէն, հէյմա մէնի իլէ թէսաթիրը սաիրէսին իթթիխազը խուսուսը՝ պու քէրրէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն Շէհր Էմանէթի իլէ Թօփխանէ նէզարէթինէ պա թէզքէրէ էմր ու իշար պույրուլմըշ տըր։

—Նուճանը պիր բարազըն՝ Անատօլու մանաստըրլարըն պիրինտէն 120 լիրալըգ կիւմիւշ էշեա սըրգաթ իտէրէք Ցէրսաատէթէ ֆիրար իթտիկի Անատօլու Ցէրսաատէթ զապըթասընա իխպար օլունմաղլա, սարիգը մէրգում բօլիս թարաֆընտան արանմագտա իքէն, Գալաթատա Ֆէրմէնէճիլէր սօգաղընտա պիր մէյխանէտէ օթուրան Ֆիլիբօս նամընտա պիր բարազտան չիւպհէ օլունուպ, մէրգումըն մէյխանէսինին խութիւնտաքի օտասը արանըլտըղը խապէր վէրիլմէքլէ, հէյէթի արաշտըրըլըրտըղտա, 15 լիրա իլէ չանթան, խաչ վէ մանաստըր կէյսի 100 լիրալըգ գատար կիւմիւշ էշեա պուլունուպ, քէնտիսի թաճթը թէվգիֆէ ալընարագ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա կէօթիւրիւլմիւշ տիր։

—Պապը Սէրասքէրիտէ ճէրիտէի Ասքէրիյէ մաթպաասը միւտիրի թապուր քեաթիպի Խալահիմ Խուլէմ էֆէնտիյէ մաթպաայի մէզգիւրէտէ սէպգաթ իտէն խըտըմաթը մէպրուրէսինէ միւքաֆաթէն պու քէրրէ ալթընճը ռութպէ թէվճիհ պույրուլմըշ օլմաղլա, իշպու իլթիֆաթը ֆէվգէլատէյէ Սէնիյէյէ նաիլիյէթինտէն տօլայը էֆէնտիի մումաիլէյհի թէպրիք իտէրիզ։

—Էտիրնէ վէ Տիգրիս նէհիրլէրինտէ սէյրը սէֆային սահիպը իմթիյազը Մ. Լինճ՝ եվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Օտէսա Ավստրիա գօնսօլօսը պուլունան Մ. Շառլ տը Բրէնիգ-Հէրնալթըն՝ Մ. Զուխոնէքըն եէրինէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէ մէճլիսի ազալըղընա թայինի բէամէն թէհագգուգ իտուպ, Ավստրիալը տաինլէր սէնտիգասը՝ մումաիլէյհի վէքիլ ինթիխապ իթտիկինի իտարէի մէզգիւրէյէ իշար իթմիշ տիր։

—Ռուսան վէլիլի ահալըսը սէննէ բիւյուք պիլուլը միւնասէպէթլէ Իզմիրտէ Րում մէթրօբօլիտ քիլիսէսինտէ պիր այինի րուհանի վուգուու պուլուպ, մէթրօբօլիտ թարաֆընտան իճրա օլունան այինը մէզգիւրտէ Ռուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը իլէ Բուսիա գօնսօլօսը վէքիլի՝ եվվէլի բէամեյէլէրի վէ մայիյէթ մէմուրլարը իլէ պէրապէր հազըր պուլունմըշլար տըր։

—5—6 սէնէ ագտէմ միւթէհէտտիմ օլան Իզբէնտէրուն Րուսումաթ իսքէլէսինին իճրա օլունան թախմինի մուճիպինճէ 194,050 ղրուշ սարֆը իլէ եէնիտէն ինշասը մահալլինճէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն խաթիրան կէլէնտարըլըրտան, տաիրէի մէզգիւրէ իլէ էշեայի սաիրէ մալզամասընըն պէրմուճիպը քէշֆ ինշասը, վէ էսնայի ինշաաթտա իսքէլէտէն անպարա գատար աչըգ չուղուգլար վազը իլէ, կէօմրիւք անպարընա վէ միւայինէ մէվզըինէ նագլ օլունաճագ էշեասըն թիւճճարլարըն մուվաֆագաթը իլէ պէհէր աէնկ իչին 20չէր բարա րէսմ ալընմասը խուսուսընա Շուրայի-Տէվլէթ վէ մէճլիսը վիւքէլաճա գարար վէրիլէրէք իրատէի Սէնիյէսի սուտուր իթմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Հալէպ վիլայէթինէ իշար պույրուլմըշ տըր։

—Ինճիր գարյէսինտէ պիր խանէյէ միւսաֆիրլիկէ կիթմիշ օլան Թէքիր սէրայը չէշմանէ ամէլէսինտէն Մուսթաֆա նամ չախըս՝ եվվէլքի կէճէ սէրխօշ օլտուղը հալտէ խանէի մէզգիւրըն իւսթ գաթ բէնճէրէսինտէն քէնտինի սօգաղա աթըպ պիր գաչ սաաթ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Թօփհանէ պէյանընա կէօրէ, կէչէն ճումա կիւնիւ սաաթ 11տէ Քէօբրիւտէն Պօղազ իչինէ հարէքէթ իտէն Շիրքէթը Խայրիյէ վաբօրընըն հարէքէթի էսնասընտա պինմէք իսթէյէն վէ պինմէսինէ մէմուրլար թարաֆընտան միւսաատէ օլունմայան պիր գատընըն՝ գուճաղընտաքի չօճուղու իլէ պէրապէր տէնիզէ տիւշէրէք ղարգ ու նապէտիտ օլտուղ, վէ խէլասընա չալըշըլմըշ իսէ տէ մուվաֆֆագ օլունամամըշ տըր։

Եինէ խէպէրը մէզգիւրէ սաաթ 6յը չէյրէք կէչէրէք Ուսկիւտարա հարէքէթ իտէն Շիրքէթ վաբօրը՝ իսքէլէտէն աչըլտըղտան սօնրա պիր չախըս վաբօրա աթլամագ իսթէյիպ տէնիզէ տիւշմիւշ իսէ տէ, էքի բօլիս թարաֆընտան իպ աթըլարագ գուրթարըլմըշ տըր։

—Կէչէն չարշէնպա կիւնիւ Հարէմ իսքէլէսի եանընտէ մուվասալէթ իթմիշ օլան Պէն Նէվ-Նամընտա պիր Ինկլիզ վաբօրընտան էշեայի թիճճարիյէնին չըգարըլմասը իչին աճէնթէ թարաֆընտան մուսաատէ խութէնիլմէսի իւզէրինէ Լիման տաիրէսի թէրճէմանը Եօրկիատէս էֆէնտի՝ մէզգիւր վաբօրա կիտիպ էմթիայը մուայէնէ իթտիկի սըրատա, 2 գութու տիւնամիթի հավի պիր սանտըգ քէշֆ իթմիշ, վէ քէյֆիյէթի Լիման րէիսի Տիլավէր բաշա հազրէթլէրինէ իխպար իլէ թալիմաթ խաթէմիշ օլմաղլա, կէլէն էմիր մուճիպինճէ մէզգիւր սանտըգ զապթ ու միւսատէրէ օլունմըշ տըր։

Սանտըղըն իւզէրինտէքի խաթըմատա «Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա Մ. Պէրնար Մէյօն» նամը մուհարրէր պուլունմաղլա, քէյֆիյէթ տէրհալ մումաիլէյհտէն սուալ օլունտուգտա, Մ. Պէրնար՝ Լօնտրատա պիր գումպանեանըն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ տինամիթ ֆիրուխթ իչին քէնտիսինին թէվասսուտ էյլէմէսինի թալէպ իթմիշինի, վէ վէրէճէկի ճէվապա պէքլէմէքտէ օլտուղունտան մէզգիւր տինամիթ գումպանեանըն նիւմունէ օլմագ իւզրէ իրսալ իթմիշ օլտուղունը ճէվապէն պէյան էյլէմիշ տիր։

Իշպու սանտըգ Թօփխանէի ամիրէյէ նագլ իթտիրիլմիշ օլուպ, պու պապտաքի թահգիգաթ իճրա իչին էմրի ալիյէ ինթիզար օլունմագտատըր։

Պու կիւնքի նիւսխամըզտէ միւնտէրիճ թէվճիհաթ ճէտվէլինտէն մալիւմ օլունաճաղը վէճհիլէ, Խազինէի Խասսայի Շահանէ նազըրը Գազազեան Յակոբ բաշա հազրէթլէրինին էօտէմի լիյագաթ վէ էհլիյէթլէրինէ գարշըլըգ իհսան սէպգաթ հազրէթը Բատիշահիտէն պու քէրրէ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թէվճիհ վէ թէֆվիզ պույրուլարագ, հագգընտաքի թէվէճճիհաթը մէհամինիյէթի Սէնիյէ վէ էմնիյէթը ֆէվգէլատէ պիր գաթ տահա թէզահիւր իթմիշ օլմաղլա, իշպու մազհարիյէթ Պատիշահը իւմրանբէրվէրի էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին պէօյլէ պիր իլթիֆաթ վէ թէվէճճիհաթը ճիհանգ.մէթը Միւլիւքանէլէրինէ նաիլիյէթլէրինտէն տօլայը բաշայի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինի աճիզանէ թէպրիք իտէր, վէ իշպու թէվճիհ վէճիհտէն տօլայը րէֆիգիմիզ Թ-րճ կազէթասընըն պու կիւնքի նիւսխասընտա տէրճ էյլէտիկի պիր ֆըգրայա թէմամիյլէ միւթէֆիգ իւլ էֆքեար օլտուղումուզու պիլտիրիր, ֆըգրայի մէզգիւրէյի այնէն պէր վէճհը աթի նագլ ու տէրճ էյլէրիզ։

«Ղայէթը մէզասիր Հիւմայունլարը տէվլէթին քեաֆֆէի չուուպաթը ումուրընը իսլահ վէ իմար գազիյէսի ճէլիլէսի օլան վէլիյի նիմէթը պիմիննէթիմիզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի՝ ումուրը մալիյէնին տախի պէր վէֆգը միւրատ ալի հիւսնիւ իտարէսինը իլթիզամ պույուրտուգլարընտան, ումուրը մալիյէ նէզարէթինի Խազինէի Խասսայի Շահանէլէրի նէզարէթինէ իլավէթէն Գազազեան Յակոբ էֆէնտի հազրէթլէրինէ իհսան պույուրմուշլար, ումուրը մալիյէ մազհարը մուավէնէթ վէ թէսհիլաթ օլաճագլարը տախի չիւպհէտէն ազատէ պուլունմասընը յա, խուլասաթը մալիյէ ումուրու քեառը գուվվէթը թամմէ էյլէյիպ, կէրէք խարիճէն իթթիֆագը մալի տէվլէթ վէ կէրէք տախիլէն քեաֆֆէի չուուպաթըն մաալաֆաթը հիւսնիւ թէնզիմ, վէ սահայը մէտանիյ վէ մամուրիյէթըն մասաճաթ վէ մամուրիյէթը վագթ ու զէմանը իլէ իթմամ վէ թէվզի օլունաճագ վէ հէր քէսէ էմնիյէթը գամիլէ կէլէճէկինէ զիյրէ գատար ճայի իշթիպահ գալմամըշ տըր։»

ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՅԷ

Թուրքիւ պիր վէճհը աթի օգունմըշ տըր։

Ղալէթէ մուվաֆըգը մէնֆաաթը տէվլէթ օլարագ պիր թագըմ կէօմրիւք րուսումը գարշըլըգ թութուլարագ, 6½ միլիօն լիրալըգ 100տէ 5 ֆաիզլի թահվիլաթ նէշր օլունմագտա օլտուղը պիր գաչ տէֆա պէյան օլունմըշ իտի։

Մէմալիքտէն զիյատէ մազհարը հիւսնը նազարը գապուլ օլան պու թահվիլաթտան 4½ միլիօն լիրալըգը Օսմանլը Պանգասընըն թէէվվիւլի հիսապընա գարշըլըգ թութուլմըշ, 2 միլիօն լիրալըգը տախի տէվլէթ հիսապընա կէչիրիլէրէք վէ 2 միլիօն լիրալըգը իլէ եինէ պիր թագըմ պանգալարըն հիսապլարը թէսվիյէ իտիլէրէք պագիյէսինին սաթըլմասը մուգարրէր տիր։

Գապուլը ամմէյէ տէլիլը ալէնի օլարագ թահվիլաթը մէզգիւրէնին թալէպ՝ հէնուզ իքմալ իտիլմէմիշ օլտուղը հալտէ, Էվրօբա պիյասալարընտա իսթիպրասընա թալէպքեարլար գուշուր էյլէտիկի մանզուրը նազարը մէմնունիյէթ օլույօր։

Թուլուսթէի մուամէլէյէ չըգարըլտըղը վագթ թահվիլաթը մէզգիւրէ Էվրօբա պօրսալարընտա 100 ղրուշը 69 վէ 70 ղրշ. բաստէսինտէ թէտավիւլ իտիյօր։

Կէչէնտէ Օսմանըլը Պանգասը՝ թահվիլաթը մէզգիւրէտէն 1,600,000 լիրալըղընը 100 ղրուշը 65 ղրշ. հիսապը իլէ Պէրլինտէ սաթմըշ տըր։

Լիրալար Ինկլիզ լիրասը օլմագ իւզրէ թային գըյմէթ օլունտուղընտան, Օսմանլը լիրասը իւզէրինէ հիսապ իտիլտիկի հալտէ թահվիլաթըն գըյմէթը հալիյէսի՝ 100 ղրուշը 77 ղրշ. բաստէլէրինտէ իտուկի անլաշըլըր։

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, 10 սէնէտէն պէրու Խազինէի ճէլիլէ հիչ պիր իսթիգրազ իթմէյիպ, պինաէնալէյհ չու իսթիգրազ՝ միւտտէթը մէզգիւրէ իչինտէ պիրինճի իսթիգրազ տըմէք տիր։

Նէ վագթ օլսա վէրիլմէսի զարուրի օլան պիր թագըմ պօրճլար պու թահվիլաթ իլէ էօտէնմիշ օլտուղընտան, պու թահվիլաթըն գըյմէթը ազէմի եէնիտէն պօրճ իտիլմէք սայըլամազ։

Վուգու պուլան հիմէմ վէ իգտամաթը Սէնիյէ իլէ իթթիպարը մալիի տէվլէթին իգտիսապընա՝ պու թահվիլաթըն մազհար օլտուղը րաղպէթը մախսուսէտէն պէօյլիւք տէլիլ օլամազ։

Հէր քէս պիլիր քի, լազըմ օլտուղճա ագչէյի մէնապիի սէրվէթտէն արամագտան իսէ, Էվրօբատան իսթիգրազ թարիգի իլէ թէտարիք իթմէք 10 սէնէ եվվէլէ կէլինճէյէ գատար տէվլէթճէ մութթարիտ գաիտէ օլտուղընտան, Էվրօբա բիյասալարընտա 100տէ 6 ֆաիզլէ նիչէ նիչէ իսթիգրազլար իտիլմիշ, վէ մէզգիւր իսթիգրազլարըն թահվիլաթը եինէ օլ վագթլար Էվրօբա պօրսալարընտա սաթըլտըղը հալտէ, թահվիլաթը մէզգիւրէնին հիչ պիրիսի պու թահվիլաթը ճէտիտէ տէրէճէսինտէ իթիպար պուլամամըշ տըր։

Եէնի թահվիլաթ 100տէ 5 ֆաիզլի օլուպ, օլ վագթլար 100տէ 5 ֆաիզլի օլան վէ 100,000,000 լիրայա իպլաղ օլունան էսհամը ումումիյէմիզ պիլէ հիչ պիր վագթտա մէզգիւր պօրսալարտա 100 ղրշ.ը 55 ղրշ. տէրէճէլէրինի կէչէմէմիշ տիր։

10 սէնէտէն պէրու խարիճէ պօրճ իթմէմէսի վէ չիմտի պանգանըն հիսապլարը պու սուրէթլէ թէսվիյէ օլունտուղը կիպի, տախիլի պիր թագըմ միւթէֆէրրիգ պօրճլարըն պիրէր սուրէթլէ թէսվիյէ իտիլմէսի վէ իտիլմէքտէ պուլունմասը պէօյլէ մուվաֆֆագըյէթ օլուպ, տուլէյնը ումումիյէնին ֆաիզ վէ րէսուլմալինէ մախսուսէն վէրիլմէքտէ մէպալիղ տախի տախի հիսապ իտիլիր իսէ, պօրճ իթմէքսիզին 20,000,000 լիրայա գարիպ պօրճ թէսվիյէ իթմիշ օլտուղումուզ մէյտանա չըգար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 18 դեկտ.

Ժուռնալ տը Տէպա տիյօր քի, Ֆրանսա, Ալէմանիա, Րուսիա վէ Թիւրքիա՝ Պուլկարիսթան մէսէլէսինտէ թէմամը իլէ միւթթէֆիգ տիրլէր։ Թիւրքիա իշպու մէսէլէտէ սուրէթը թէսվիյէ խուսուսընտա բիւչէվալըգ (նախաձեռնութիւն) իթմէքէ տէվամ իլէ, տիկէր իւչ տէվլէթլէր տախի թէքլիֆը մաստէ էյլէյէճէքլէր տիր։

Կազէթայի մէզգիւրըն իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա տէվլէթի Թիւրքիա իլէ պիլիթթիֆագ հարէքէթ էյլէմէսինի Ավսթրիայա նասիհաթ իթմիշ տիր։

Պէթէրսպուրկ 18 դեկտ.

Ժուռնալ տը Սէն-Բէթէրսպուրկ՝ Պուլկարիսթան բրէնսլիկի իչին Գօպուրկ Կօթա բրէնսլէրինտէն բրէնս Ֆէրտինանտըն նամզէտլիկինի ըտտա էյլէյօր։

Պէրլին 18 դեկտ.

Րէյխշթակ մէճլիսի թարաֆընտան գանունը ասքէրի լայիհասընը միւզաքէրէյէ մէմուր օլան գօմիսիօն թարաֆընտան լայիհայի մէզգիւրէտէ թաատիլաթ իճրա օլունտուղընտան, Հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Պրոնսար Ֆօն Շէլէնտօրֆ՝ գարարկէր օլան թաատիլաթըն գապուլ օլունամայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Աթինա 18 դեկտ.

Վէլիի ահտ բրէնս Գօսթանթինին սիննը րիւշտէ պիւլուղինտէն տօլայը չէհրայինէր քէմալը չէվգ ու խանհիշ իլէ տէվամ էյլէյօր։

Տիւն ագշամ Տար իւլ ֆիւնուն թալէպէսի՝ էլլէրինտէ մաշալալար իլէ սէրայը գրալի բիշկեահընտան պիր րէսմի կէչիտ իճրա իթմիշլէր տիր։ Քիւլլիյէթլի խալգ իլէ պէրապէր սէրայըն բիշկեահընա վիւրուտլէրինտէ, գրալ իլէ վէլիի ահտը ալգըշլամըշլար, վէ միւշարէլէյհիմա տախի պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշլէրտիր։ Պու կիւն Բիրէ լիմանընտա սէֆաինը հարպիյէ թարաֆընտան մուաթթամ սուրէթտէ շէնլիք իճրասը իլէ չէհրայինէ խիթամ վէրիլէճէք տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ասհապը համիյէթ ու սէխավէթտէն Ասթարճեան Պօղոս էֆէնտի պու քէրրէ Այվազեան Աբրահամ էֆ. իչիւն մաթպաամըզա 100 ղրշ. իանէ կէօնտէրմիշ օլմաղլա, պու պապտէ էֆէնտիի մումաիլէյհէ ալէնէն պիթթէշէքքիւր, մէպլաղը մէզպուրըյա պէրապէր իանէի մէզգիւրէնին 525 ղրշ.ա պալիղ օլտուղընը, վէ տահա քիմլէր թարաֆընտան իանէ իրսալինէ հիմմէթ պույրուլուր իսէ մահալը մէմնունիյէ նէշր ու իլան իտիլէճէկինի պէյան էյլէրիզ։

ԻԼԱՆ

Գուլագ, պուրուն վէ պօղազ խասթալըգլարընըն մուայէնէ վէ թէտավիսինտէ մէհարէթը քեամիլէսիյլէ չէօհրէթշուար օլան Տօգթօր Անանեան էֆ.նին պու քէրրէ Պէյօղլունտաքի իգամէթկեահընը պիթթէպտիլ, Թագսիմտէ Րում մէզարլըղը ճատտէսինտէ միւթէվէֆֆա Ապտուլլահեան Միքայէլ էֆ.նին 8 նումէրօլու խանէսինէ նագլ իթմիշ օլտուղը, վէ քէմաֆիսսապըգ հէր կիւն սաաթ 3է գատար խանէսինտէ վէ անտէն սօնրա ագշամա գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Նէմչէ անճէնցիասը իթթիսալինտէ Քէրէսթէճեան էֆ.նին էճզախանէսի Ումումիսինտէ քէնտիյէ միւրաճաաթ իտէն խասթալարը մուայէնէ վէ թէտավի իտէճէկի իլան օլունըր։

20—13

ՌՈՒՍԻԱՆԸՆ
ԹԷՑԱՐԻՔԵԱԹԸ ՊԱՀՐԻՑԷՍԻ

(Թայմզ՝ըն Բէթէրսպուրկ մուխապիրինտէն խուլասա ·)

Ռուսիա պահրիյէ նազըրը ամիրալ Շէսթագօֆ, Պահրը սաքին թարաֆլարընտա աքյահաթընտա ամ-թէլ խուէր իթմէկ, քէնտի նազար ու տէֆթիշատըրը, էնհի հարպլըրըչ օլան Լէյլն նամ հարպ սեֆինէսի իւզերինէ չէվիրտի·

Պու սեֆինէ չէլիքտէն մաամուլ պիր թօրբիլ գարագօլը վէ խասա գօվալայըշ տիւշմէն կէմիսի Թութանագ պիր վաբօր տըր·

Ռուսիա տօնանմասընտա պու սընըֆտա օլանլար տախըլինտէ պունըն գատար պէօյիւք պիր վաբօր եօգ, վէ հէմ տէ էն էհնի ուսուլ իւզրէ եափըլմըշ օլուբ, Ովքիանոսստա գարագօլ տոլաշմայա թախսիս օլունմըշ տըր· իքի իւչ հաֆթայա տէք պէրու տա պիր տիւզլիւ բրօվալարընա պաշլանմագտա իտի·

Ռուսլար մէզքիւր սեֆինէյէ բէք պէօյիւք էհէմմիյէթ վէրմէքտէ օլուբ, իհթիմալտէն կէօրիւնտիւկիւ իւզրէ Թըրպրը օլարագ պիր գաչ գըթա տահա եափըլաճագ տըր·

Պահրիյէ նազըրը տիկէր պէշ նէֆէր Ռուս ամիրալլարը իլէ պիրլիկտէ կէչէն կիւն սեֆինէի մէզքիւրէ պինտիլէր, վէ սեֆինէյի եաբան Ռուս գումպանեասընըն տիրէքթօրը, վէ մաքինաճըլարը եափըճը օլան Ինկլիզ գումբանեասընըն միւտիրի տախի սէֆինէտէ հազըր պուլունմագտա իտիլէր·

Վաբօրա եօլ վէրիլիպ Գրօնշթատ կէչիլտիքտէն սօնրա, աչըգ տէնիզէ տօղրու մաքինալարըն թէքմիլ գուվվէթի մէյտանա տէօքիւլտի, վէ սաաթտա 20 միլ եօլ ալընտըզ վէ բէք եօլունտա հարէքէթ իթմէքտէ օլտըղը սընանտըղտան սօնրա, Թէքրարէն Գրօնշթատա ավտէթ իտիլտի·

Վաբօրըն գաբթանը Պէրիլէֆ՝ վաբօրըն մանօվրա վէ մաքինա գուվվէթինի էպլէ պիր գըյազ սուրէթտէ բրօվա էյլէտի քի, Գրօնշթատտան Բէթէրսպուրկա կիտիլէճէք գանալտա վէ լիմանտա պուլունան օլ գատար կէմիլէրին իչինտէն Թէքմիլ սիւրաթլա կէչիրտիկ էմնատէ, վաբօրըն տէրուընինտէ պուլունանլարըն քէաֆֆէսինին տախի հիւրէքլէրի աթմայա պաշլամըշ իտի·

Պէօյլէ եէնի վէ բրօվասը օլունմամըշ պիր սեֆինէ իլէ պու Թարզ թէճրիպէլէրէ չըգըլմագ էբէյնէ թէհլիքէլի պիր շէյ օլտըղընտան, իւէրուտէ պիր հարպ գուհօրա կէլիր իսէ, պու սընըֆտա պուլունան գարագօլ հարպ սեֆինէլերինին նէ միւհիմ պիր մէմուրիյէթ իֆրա իտէճէքլերի պունտան տա անլաշըլապիլիր·

Հազըր պուլունան պէօյիւք Ռուս պահրիյէ գալըթանըն քէաֆֆէսի տախի, գաբթան Պիրիլէֆի նայիլ օլտըղը մուվաֆֆագըյէթի իչին տէբրուընի տիլտէն թէպրիք էյլէտիլէր·

Պու սէնէ Ռուսիա Թէրսանէլէրինտէ կէօրիւլէն կէմի եարմագ չալըշթը հիչ պիր տէֆա կէօրիւլմիւշ չէյ տէյիլ իտի·

Լէյլն սեֆինէսինի եափան Ռուս ֆապրիգասը, կէչէն իքի սէնէ զարֆընտա Վլատիմիր Մօնօմախ, Ամիրալ Նախիմօֆ, վէ Տիմիթրի Տօնսգօյ նամլարը իլէ տիկէր իւչ գըթա գարագօլ սեֆինէլերի, վէ պիր գաչ գըթա թօրբիլ վաբօրլարը տախի ինշա էյլէմիշ իտի·

Կալէրնի ատասընտաքի Ռուսօ-Պըրթանեա գումբանեասը տա իքի գըթա պէօյիւք զըրհլըլար եափմագտա օլուբ, պունլարտան պիրիսի Իքբինէի Ալէքսանտր, վէ տիկէրի տախի Պիրինճի Նիգօլա թէսմիյէ գըլընմագլար տըր·

Այնը գումբանեա էվվէլքի սէնէ տախի պիր չիֆթ խաֆիֆ զըրհլը գօրվէթլէր ինշա էյլէմիշ իտի·

Պէլէնտիա սէվահիլինտէ պուլունան Գրայթըն նամ Ինկլիզ գումբանեասը տա պու սէնէ զարֆընտա Ռուսիա հիւքիւմէթի իչին իքի գըթա Կամիօթ վէ 15 գըթա քիւչիւք վաբօր ինշա իտուբ թէսլիմ էյլէմիշ տիր·

Նէվա նէհրի իւզէրինտէ պուլունան Պէյն նամ Ինկլիզ գումբանեասը տախի, սօն Թիւրքիա մուհարէպէսի էսնասընտա 20 գըթա թօրբիլ սէֆինէլերի եափըպ Ռուսիա հիւքիւմէթինէ թէսլիմ էյլէմիշ օլտըղը կիպի, պու սէնէ զարֆընտա տա 11 գըթա վաբօր ինշա էյլէմիշ տիր· չօղու հիւքիւմէթ իչին·

Եինէ Նէվա իւզէրինտէքի Պօլթա էնտ Բարտօլ Ինկլիզ գումբանեասը տա, հիւքիւմէթ իչին, չարգըլըը եանընտան իքի գըթա վաբօր վէ պիր իքի տէ տուպա եափըյօր·

Պու սօնրաքի վաբօրլար վէ տուպալար, Աֆղանիսթան եագընլարընտա գուլլանըլաճագ օլտուղընտան, պարչա պարչա այըրըլըպ չըմէնտըֆէր իլէ օ Թարաֆա կէօնտէրիլէճէքլէր վէ օրատա եէնիտէն Թագըլըպ Օգսիւս նէհրինէ էնտիրիլէճէքլէր տիր·

Եինէ Նէվա նէհրինին տահա եօգարըսընտա պուլունան Ռուս գումբանեասը տախի, Վլատիվօսթօգ իչիւն տիկէր իքի վաբօր եափըյօր·

Շիմօնէքի հալտէ Գարատէնիզտէ մէվճուտ իքի գըթա պաթթալ զըրհլը պուլունմագտա տըր· պիրիսի Չէշմէ, վէ տիկէրի տէ Իքբինէի Գաթերինա, քի պունլար պու սէնէնին յաղնըզ այընտա տէնիզէ էնտիրիլտիլէր· Սինօբ նամ տիկէր իրի զըրհլը հէնուզ տէսկիհահտան էնտիրիլմիշ օլմայըբ, պիր տէօրտիւնճիսի տէ Սէվասթօբօլտա էսնի դուրուլմուշ տըր·

Սէվասթօբօլտա վէ Նիգօլայէֆտէ ալթը գըթա Գազագ Թայֆը օլունան Թօբ սեֆինէլերի, պիր գըթա թօրբիլ սեֆինեսի գօվալայան վաբօր վէ օն իքի գըթա գատար տա թօրբիլ սեֆինէլերի եափըլըյօր· քէզալիք Օտէսատաքի Ալէման ֆապրիգասը տախի իւնէ պիր գաչ գըթա սաֆի թօրբիլ սեֆինէլերի ինշա էյլէմէքտէ տիր·

Պունլարտան պաշգա, մէմալիքի էճնէպիյէտէ իքի գըթա իրի Կամիօթլար, Իճօրա Թէրսանէսինտէ պէշ գըթա թօրբիլ սեֆինէլերի, վէ Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա, վէ Ալէմանիա ֆապրիգալարընտա տախի տիկէր սէքիզ գըթա թօրբիլ սեֆինէլերի սըբարըշ իտիլմիշ տիր·

Էլ հասըլ Ռուսիա տէվլէթի պաշլըճա թօրբիլ սեֆինէլերինէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վէրիբ, հէնուզ նէչը օլըրան մալիւմաթա նազարէն, Ինկիլթէրրանըն հալընտա 158 գըթա վէ Ֆրանսանըն տախի 123 գըթա թօրբիլ սեֆինէլերի պուլունմագտա իքէն, Ռուսիանըն 175 գըթա թօրբիլ սեֆինէլերի պուլունաճագ տըր·

Ռուսիա տէվլէթի, 1882 սէնէսինտէ, Թամ եիրմի սէնէ տէվամ էյլէմէք իւզրէ կէմի ինշասընտա տախիր պիր բլան Թէրթիպ էյլէմիշ իտի, վէ պու բլանըն իճրասընա կէլմիյէթլէ չալըշըլըյօր·

Ռուսլար շայիմա տէյօրլար քի, պու Թէրթիպլէրի, պաշլըճա Գարատէնիզ հազըրընտա վիւճուտէ կէթիրիլտիկինտէ, օլ վագթ Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Ռուսիա հազըրընտա չիմտիէ տէկին ատէթինտէն պուլունըղընտան չօգ ֆարգլը տիկէր պիր լիսան խիթթիմալ իտէճէք տիր·

1865 սէնէսինտէ Պարօն Պրիւնօվ, Լօնտրատա իքէն, Բրէնս Կօրչագօֆա չու ամիտէքի սուրէթտէ պէյանը էֆքեար էյլէմիշ իտի·

«Ռուսիա պահրիյէ նէզարէթի, խարիճէ մուհթաճ օլմագըզըն եալընըզ տախիլի մէնպալէրէ միւրաճաատ իտէրէք պու եօլտա պիր Թէրթիպ վիւճուտէ կէթիրմէլի տիր· Ռուսիայը Ինկիլթէրրանըն բէգ ֆինտէն գուրթարաճագ էն ալէա Թարիգ պու տըր· չիւնքի Ռուսիա, Ինկիլթէրրայա բէք կիւվէնմէսի իլէ սալա էմնիյէթլի պիր հալտէ պուլընմըշ օլմազ»·

Ֆագաթ կէլ պագ քի չօգ չէյլէր, մէսէլա զըրհ Թահթալարը վէ սահրէ Ռուսիատա պահալը տիւշտիւկիտէն, չար նա չար էճնէպինին մուավէնէթինէ իհթիաճ հասըլ օլըյօր·

Մէհմուր պիր Ինկլիզ տիրլօմաթ, 1875 սէնէսինտէ Շարգ մէսէլէսի իւզէրինէ քէնտի հիւքիւմէթինէ պիր Թահրիրաթ եազտըղընտա, Բրէնս Պիզմարգըն հէմֆիքըրլէրինտան պուլունան պիր Ալէման տիբլօմաթըն չու ամիտէքի մէալտէ օլան սէօզլէրինի զիքր էյլէմիշ իտի·

«Ռուսիա տէվլէթի պաշգա պիր չարէ պուլամայըբ, պիր պահրիյէ տէվլէթի օլմագլըգա չալըշմայա մէճպուր օլաճագ· ֆագաթ հէրնէ եափսա պիր պահրիյէ տէվլէթի օլամայաճագ տըր·

«Ռուսիա հէր գաչ գըթա հարպ սեֆինէլերի ինշա էյլէսէ, պունլար Ինկիլթէրրանըն զայըթըճա կէչէպիլէճէքլէրինտէն, մէզքիւր սեֆինէլէր, Ինկիլթէրրա հազըրընտա էյի եօլտա պիր մուամէլէտէ պուլունմազ իչին Ինկիլթէրրանըն էլինտէ պիրէր րէհին օլաճագլար տըր»·

Ֆագաթ չիմտի Ռուսիանըն պահրիյէնէ Թէրագգիրըն կէօրէն էհնէպի զայըթըն, պալէնաքի հիւմին զայըֆլըղընը Թաստիգ իտէյիլիրլէր·

Ռուսիանըն, հարպ սեֆինէլերի ինշաս հազըրընտա 1882տէ 20 սենէ իչին գարարլաշ էյլէմիշ օլտուղու բըլան չու ամիտէքի տըր· զաթէն մէվճուտ պուլունանլարըն մաատա·

Պալթիք տէնիզի իչին

Գըթա
11 Պիրինճի սընըֆտա զըրհլը 10,000 էր Թօնիլաթօլըգ
4 Իքինճի սընըֆտա զըրհլը 7000էր Թօնիլաթօլըգ
11 Կամիօթ
10 Պէօյիւք գարագօլ սեֆինէլերի
6 Նագլիյէ սեֆինէլերի

Գարա տէնիզ իչին

8 Պիրինճի սընըֆտա զըրհլը 10,000 էր Թօնիլաթօլըգ
6 Ավիզօ վաբօրլարը
8 Թօրբիլ սեֆինէլերի

Պահրը Հազար (Կասբիէն Ծով) իչին

3 Չարգլըլը եանընտան վաբօր
2 Աթի վաբօր
6 Մուչ վաբօրու

Պահրը Սաքին (Խաղաղական Ովկէանոս) իչին

4 Ղամիօթ
4 Թօրբիլ սեֆինէլերի

Պէյազ տէնիզ (Ճերմակ ծով) իչին

3 Իքի տիրէքլի սեֆինէ
4 Մուչ վաբօրու

Պունլար իչին օլաճագ մէսարիֆ տախի չու ամիտէքի սուրէթտէ իտի:

	Ռուպլի
Սեֆինէլէր ինշասը իչին	185,623,500
Թօբլար իչին	22,857,000
Թօրբիլլէր իչին	6,709,000
Եքան եուվարլագ հիսապ ճէման	216,000,000

Պու կիւնլէրտէ Տրվէնտէ եարըլմըշ պիր հարպ սեֆինէսի տախի պուրայա վիւրուտ իթտի քի, Տրվէնտ գրալը հազրէթլէրի տէ մախսուսէն կիտիպ անը սէյր էյլէմիշ իտի· վէ մէզքիւր սեֆինէնին իսմի «Նօրտէնկիա Վարիսի» օլտուղունտան, էլպէթթէ գրալը միւշարէիլէյհ հազրէթլէրի պու իսմին մանէտարընա տա մէրագ իթմիշ օլմալը տըր·

Նաւալ քի տիկէր պիր սեֆինէյէ տախի, «Պուլկարիսթան Չարը» նամը վէրիլմիշ տիր· վագթա վագթի իլէ Վօլկա սէվահիլինտէ Պուլկարլար խաքիմ իթմիշ պուլունտուգլարընտան մէզքիւր խամտէ ծնոտան ալընմըշ տըր տէյի զաննէտիլէր պուլունըյօր·

Տահա պիր պաշգա հարպ սեֆինէսինէ տէ, «Ֆօրէպալը» նամը վէրիլմիշ տիր, վէ Չինիսթանա ճիվար օլան պու մէմալիքին իւզէրինտէ Ռուսիանըն կէօզիւ պուլունտուղուտան, պունա տա պիր աճայիպ մանէա վէրիլմէք տէյիլ տիր·

Ֆագաթ կէլ պագ քի, պիր միլլէթին, քէնտի հարպ սեֆինէլերինէ, քէնտի մալը օլմայան միլքլէր նամլարընը վէրմէսի հագգըյաթէն էհէմիյեթ զարարլը պիր մանտէ տըր·

Էլ հասըլ Ռուսիա տէվլէթի, մէզքիւր 20 սէնէլիք բլանը գաբուլ իթմիշ օլտուղը կիւնտէն պէրու, զարուրի պազը Թէքէտտիւլլէր իլէ պիրլիքտէ պէօյիւք զայրէթլէ անըն իճրասընա չալըշըլմագտա օլուբ, էկէր չու պէշ սէնէ զարֆընտա հուսուլէ կէլէն էսէր աթարընտա օն պէշ սէնէ տահա տէվամ օլունուր իսէ, աւլէն գարարկիր օլան բլանըտան բէք չօգ աշըլաճաղը շիւպհէսիզ տիր·

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷԼԻԻ ԱՀՏԸՆԸՆ
ՍԻՆՆԸ ՌՈՒՇՏԷ ՊԻԼՕՒՂԸ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐԻ

Եունան գրալը Եօրկի հազրէթլէրինին պէօյիւք օղլու վէ վէլիահտը բրէնս Գօնսթանթինին (տիւգ տը Սբարթ) սինն ը րիւշտէ պալիղ օլտուղը իւզրէ, պունտան տօլայը Աթինատա վէ Եունանիսթանըն սաիր չէհիրլէրինտէ իճրաի շէնլիքլէր օլունտուղու, պունա տաիր Աժանս Հավասըն թէլլէղ իթմիշ օլտուղը թէլէկրաֆլար նէչր օլունմըշ իտի տէ, էվվէլքի կիւն վիւրուտ իտէն Եունան կազէթալարընտա տահի պու պապտէ պագը թաֆսիլաթ կէօրիւլմէքլէ, պէր վէճհը խուլասա պագը մալումաթ իթայը մինասիպ կէօրիւլմիւշ տիր·

Շէօյլէ քի Ռուսի դօնանմասի Աթինա կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ սապահլայըն 21 բարէ Թօբ ընտախթը իլէ շէնլիքլէրէ պաշլանմըշ օլտըղը իլան գըլընմըշ տըր·

Իշպու շէնլիկին իլանը իչին Թօբլարըն էնտախթը ապլաննտէ Թէբմիլ էհալիի մէմլէքէթ ուղուրսընտան գանն խոտուլն պիրտէն պիրէ ուչանըբ, հէր Թարաֆտան պօրուլար, Թըրամբէթալար, գամբանալար չալընտըղընը վէ խուզլէրճէ արապալարըն վէ պէկիրլէրին կիտիպ կէլտիկինի իչիտէրէք, պիր վագըթտան պէրու պէքլէտիկլէ մէզքիւր չէնլիկին պաշլատըղընը մաէլ մէմնունիյէ անլամըշ վէ բէնձէրէ վէ սօգագլարա չըգմայան օլմայա պաշլամըշ տըր· Հավա տախի օ կիւնիւ բէք կիւզէլ վէ ֆէրահզայխըշ պուլունմըշ տըր·

Օ էսնատէ չէհրին մէնզարէսի ղայէթ տիլբիւպա օլուբ, խանէլերին քէաֆֆէսի պայրագլարլա տօնանմըշ վէ բէնճէրէլերէ պայգօնլար իւսամ իլէ տօլմուշ իտի· Սաաթ ալթը-8տէ սէրայը գրալի գարշըսընտաքի Գօնսթանթին Եատաքի մէյտանը խընձախընճ գալապալըղըլա տօլմուշ օլուբ, ալայըն կէչէճէյի Հէլմէս սօգաղընըն իքի Թարաֆընտա տախի ուլու քիլիսէյէ գատար պայրագլար տիքիլմիշ վէ պու պայրագլար՝ չէչէք կըրլանթալարըյլա պիրլէրինէ բաղլը օլունմըշ իտի· Մէզքիւր սօգաղըն պօյընճա պահրիյէ ասքէրի իքի սըրա գօլտան Թէչքիլ իթմիշ իտի·

Սաաթ Յտա ալթը պաթարիա օվա Թօբճըլարը մէզքիւր մէյտանա կէլիբ սաֆպէսթէ օլմուշլար վէ իքի պէօյիւք սիւվարի ասքէրի տախի Ֆիլէլէն սօգագլընտա տուրմուշլար իտի· Քէզալիք մէքթէպ հարպիյէ իլէ քիւչիւք գալըթան մէքթէպի չաքիրտանը վէ էվզօն ասքէրինտէն պիր Թապուր վէ Աթինատա պուլունան ասքէրը մուհաֆըզլանըն պագը գալանը՝ Գանուն Եասաի մէյտանը իլէ ալայը գըլեննին կէչէճէկի ճիվար սօգագլարտա սաֆպէսթէլէնմիշ իսթիրահաթ օլմուշլար իտի·

Ուլու քիլիսէ քիւլլիյէթլի ինսան իլէ տօլմուչ օլուբ, չէօյլէ քի, պիրճօգ ռուհանի մէմուրլարը, սօքէր նիշանըն Կրան Գրոսա բիւզպէսինի հաւզ զէվաթը միւթէպարէ, միւքէլա վէ ընճալը Եունանիյէ ֆէրիգլէր, սիւֆէրայի էճնէպիյէ, ամիրալլար, իւմէրա վէ գալըթան, մէմալիքը Եունանիյենին պէլէտիյէ րէիսլէրի, սէֆարէթխանէլէր մէմուրիյենի, Եունանիյէ մէպուսլարը, վէ սաիրէ, վէ տահիլիլ մախսուսէ իլէ կէլէն պիլինիւմէ զէվաթը միւթէպարէ՝ քիլիսէի մէզքիւրտէ հազըր պուլունմըչլար տըր·

Եօլէնտէն 2 սաաթ էվվէլ սէրայը գրալիտէն ուլու քիլիսէյէ գատար հէր ֆըրգատան պիրէր պէօյիւք ասաքիր սաֆպէսթէ օլտուղը հալտէ, գրալ՝ բիատէ ժէնէրալ ինիֆօրմասը, վէ վէլիի ահտ տախի՝ միւլազիմ սանի ինիֆօրմասըլա, վէ գրալիչէ իւչինճի մախսուսա Նիգօլա տախի մէզքիւր հալըյէ ինիֆօրմասըլա լապիս վար օլարագ, վէ գրալիչա Օլկա իլէ քիւչիւք բրէնսէս Ալէքսանտրա վէ բրէնսէս Մարիա՝ Եունանի գատընլարըն միլլի գըյաֆէթինի կէյինմիշ օլտուգլարը հալտէ 6 աթլը սալթանաթ արապասը իլէ սէրայտան չըգըբ կիւլբիւլէրէ վէ մայեթինտէ պիր չօգ խավիրլէր վէ սիւաւիչօրլար վէ սաիրէ պուլունմըշլար տըր·

Տէրուն քիլիսէյէ կըրալ վէ գրալիչա վէ բրէնսլէրին տուխուլլարընտէ պիր Թէչէքքիւր տուասը օգունմըշ, վէ ագրալիտէ վէլիի ահտ բրէնս Գօնսթանթինին բէտէրինին տըլալէթիլէ բիլիմէնին օրթատօքսը մէզհէպի ինճիլը Շէրիֆին իւզէրինէ սաղ էլինի գօյարագ վէ սօլ էլի իլէ միւգատտէս իւրիւնտէ գիլըճինի պատարագ չու ահտնի իթմիշ տիր·

«Եունանիսթանըն գըալընա վէ հիւքիւմէթինէ սատագաթլը խըզմէթ իթմէյէ վէ մէնաւալը օրթագըմ ալարըն գանունլարընա հէր խուսուստա իթաաթ էյլէմէյէ տէոսթէմ թէրէթթիւթ վէրիրիմ Թէմամ ի-

(29)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ՖՕՐԹ ԲՈՅԱԶԷՆ
ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Պրիէն·— Պէշ տագիգատէն հալըր տըր, գօմանտան, հատտըմ օլմայարագ պէօյլէճէ նէրէյէ կիտէյօրուզ պիլ·· · · էշյաէլէրինիզին գուսուրընը պուրա՞տա մը պըրագաճագըզ·

Բաուլ·— Պէշ նէ՞ տէմէք, պէշ տէյիլ, պէն եալընըզ կիտէճէյիմ, սէն կէլմէյէճէքսին·

Պրիէն·— Պէնի պուրատա եալընը՞զ մը պըրագաճագսընըզ, գարատա, լօգանթանըն իչինտէ· պունա Ալլահ տա րազը տէյիլ·

Բաուլ·— Նէ՞ եափայըմ, պիր վէ պէլքի իքի կիւն իչին քէօյէ կիտէճէյիմ, սէնի կէօթիւրէմէմ·

Պրիէն·— Պէնի կէօթիւրմէ՞զ միսինիզ· Եինէ՞ մի Ինկլիզ էվինէ կիտէյօրսընըզ· պէնի չու լօգանթատա եալընը՞զ մը պըրագաճագսընըզ, տայըրըզըն էվինտէ հիչ տէյիլ իսէ արատա պիրըր վար իտի տէ, արա սըրա օնլար իլէ պօյըրըզը եօլլէնիր իտիք· էյ պէօյլէճէ նէ՞րէյէ կիտէյօրսընըզ·

Բաուլ·— Մարիի լիմանը ճիվարընա·

Պրիէն·— Պիր լիման ճիվարընա կիտէյօրսընըզ տա պէնի պուրատա պըրագըյօրսընըզ քի, քիւֆիլէնիյի՞մ տէյու մի· եա Բապալիմ, Բապալիմ, մաձալէսէ աթմալար տահա էյի, կիտէյիմ պարէ պիրիսինին չէնէսինի գօրարայըմ քի, պէնի պիր տէլիյէ Թըգսընլար· պէն էօմրիւմիւ տէնիզտէ կէչիրմիշ իքէն, պէնի պուրատա պըրագմագ· · ·

Մ· տը Պլինեագ կիւլմէսինի զապթ իտէմէտի· մէզքիւր լիմանըն Թամթըր սու լիմանը օլտըղընը Պրիէնէ անլաթմագ իչին խայլըճա զահմէթ չէքթի, Նաքին օ ինատճը հէրիֆ պիր Թիւրլիւ Ֆիքրինտէն չաշըրմամըշ տա օլուպ·

—Թամթըր սու լի՞մանը մը, Թօնաֆ չէյ օլմալը, պունը պանա կէօստէրմէլի, էօմրիւմտէ սիֆթահ օլարագ կէօրմիւշ օլաճաղըմ· Մատամ քի պիր լիման տըր, էլպէթթէ պիր լօգանթա տա վար տըր· պէն չու լիմանըն պալըղընը պիր Թասամագ իսթէրիմ· Օնտան սօնրա տա եա էվլէքէն իլէ վէ եախօտ քիւրէքէ իլէ իւզմէք իւզրէ, էյլէթ կէմիյէ պէնիզիր պիր չէյ պուլուրուտմ· Սիզ գայրի՞ միսինիզ քի պէն սըզըրնթըրտան բաթլըյըմ·— տէտի·

Պլինէագ հէր նէ եարտը իսէ, Պրիէնի չու ֆիքրինտէն ֆէրաղէթ իթտիրէմէտի·

Էվվէլա Բաուլ էյի եիւրէքլի պիր քիմսէ օլտըղընտան, սաատէթը օլան Պրիէնին նազըրընա տայիմա օյնամըշ օլտըղը միւթլաու, չու սըրալարտա լօգանթատա եալընըզ պըրագաճագ օլսա, այըրընտան պիր մազարրաթ զուհուր իտէպիլէճէյի միւթալաասընտա մէյանի, նիհայէթ մէրգումը Մարիի լիմանընա գատար պէրապէր կէօթիւրմէյէ գարար վէրմիշ տի·

Պիր կէմի Թայիֆէսի իչին գարատա տուրմագտան զիյատէ սըգընթըլը չէյ օլամայըբ, իշտէ պունա ֆէնալըղըն մէնշէի խուսուսիյէթէն նաշի, Բաուլ՝ Պրիէնի պէրապէր ալմայա գարար վէրտիւ անտէ, Իւէչ Պրիէն հէման արապա պուլմագ իւզրէ սօգագա Ֆըրլամըշ· Պախթընտան գարշըլընտա պիր պօչ արապա չըգտը, Պիր սաաթ սօնրա իքիսի պիրտէն Թրամվայա պինիպ, Մարիի լիմանընա·

Պրիէն·— Պու մը տըր Թամթըր սու լիմանը տէտիկինիզ, տօղրուսու չօգ Թէմիզ չէյ·— տէտի·

Սէն չայըրըն սոլ գօլընտան պիր բըմօրքէօր վաբօրը, պիր խայլը եւք սալըարը չէքմէքտէ իտի·

Պրիէն վաբօրըն Թայիֆէլէրինի կէօսթէրէրէք·— Իշթէ պահրիյէ սաքէրլէրի, պագ, պագ, պու Թայիֆէլէրին իչինտէ պիր նէֆէր պիլէ Թիւրքիւն չըգմայան եօգ·— տէյէրէք, սիկարընը Թագըլմըշ·

Բաուլ նէհրին սահիլինտէքի լօգանթատա Պրիէնին արատըղընը պուլտասայլէյինէ քէօսթէ էմնիյէթ իթտիքտէն սօնրա, մէրգումը օրատա պըրագըպ, Լուվըրինէն Թէսէլլէրինէ միւնթէհի օլան գայըգլարըն եօլընը Թութթու· Մուախխէրէն սըգ պիր գօրու իչինէ կիրիպ, իշտէպէ օլարագ գագըրմըշ պիր գայըգ սայէսինտէ կիտէճէյի խօրու վարտա վարտա եօլինէ իքի եօլ չըգտը, սօլ Թարաֆտաքի եօլ սարը պիր եօղուշա միւնթէհի օլմագտա իտի քի, քէնտի եօլու տէյիլ իտի· Պիր արալըգ տուրուպ գուլագ ասար· պիր գարանլըգ եարըգլարըն արասընտա օթլանմագտա օլուպ, ինսանըն պէնզէր չէյ կէօզիւնէ իլիշմէտի· պիրազ սօնրա պիր արապա եօլընա չըգտը քի, պու եօլ կիլթիւրքիւն կէնիշլէնէրէք քէօյէ տօղրու միւնթէհի իտի· Գարշըլըգնա կիւզէլ պիր քէօյ էվի չըգտը քի, տ՝Ալրէմի ֆամիլեասընըն մէսքէնի օլտըղը աշիքեար իտի· Գարունըն չիւնկիւրլարըն չէքտիրտէ, իչէրիտէն մէտէրիթ սէտալէրի իշիտիլտի·

Նաթալի իլէ Նիւաւա իւզերինէ գօշըլըշ·, Հանրի իսէ վալթէսինէ խալըպէ վէրմէկ կիթտի իտէ տէ, զաթէն Մատամ տ՝Ալրէմի տէ գարուսա տօղրու գօշմագտա իտի·

Բաուլը կէօրտիւքտէ·— Բարիսի, վէ Բարիսին էյլէնճէլէրինի, Թէալլիւգանը, վէ Նէշանլընը պըրագըպ տա, եախի տօսսթլարընը խաթըրընտա կէթիրիպ, կէլիպ չու պուճագտա պիզի պուլտուղունուզ քէաֆի· սիզ մէմնուն օլուրուզ·— տէտի·

Խանըմ մէզքիւր պէյանը պօյուլը կէնիշ վէ բահաթ պիր էվ իտի· Բէնճէրէլէրէ զըրհլը ճէվիզ բէրտէլէր ասըլմըշ իտի· Խանէնին պիր եանընտա պայըլտ հավատար եուվարլագ պիր քէօշք վար իտի, վէ էօնիւնտէ էնլի պիր չիմէնլիք օրթասընտա պուլունան քիւչիւք պիր կէօլ էօնիւնէ էօրթիւլմիւշ չաղըլտըլը օլտուղը կիպի, պու չիմէնլիք էթրաֆընտա եուգ տօնիւմ վիւսաթինտա պիր պաղչէ վար իտի քի, եուգսէլ պիր տուվար իլէ գօրունմաթ պուլունմըշ իտի·

Սապահլարը վէ ագշամլարը՝ Նաթալի վէ Նիւաւա իլէ Հանրի ալթա պինէրլէր իտի, վէ պազէն Մատամ տ՝Ալրէմի պերապէր իլէ, պիրազ օֆուրլար, պիրազ մուսիգա չալարլար, վէ խախօտ աղաճլարըն ալթընտա օյուն օյնարլար իտի· Մատամ տ՝Ալրէմի էվինին սուսուլ ու ատաթընը Պլինեագա անլաթտըղընտան սօնրա, նիհայէթ·— Վէ լաքին սէն չանըմըզա պէնզէր հիչ պիր չէյ պուլամազսըն, պունտան տա պիր տէրէճէյէ գատար հագգըն վար· եագընտա էվլէնէճէք պիր գըզըն վար· Նիչանլընը եալընըզ պըրագմագ·

Բաուլ·— Աֆֆ պույուրունուզ, Մատամ· պիր զայըթ չալըշմամ պուրըմ, գօրուլար իչինտէ պէրապէր Թավլամագ իչինտէյիմ, Մարիիտէ լօգանթատա պըրագտըմ·— տէտի·

(Տէվամ)

լէ կրնա, վէ մուհաֆազասը իլէ միւքէլլէֆ օլսաղրմ իշպու պատէրանըն մուհաֆազան չանը իչուն հէր ֆէտաքէարլըղը ելմի կար իսէնէ յիմէ եէմին իսէրիմ։»

Վէլիի ահտ իշպու եէմին բէսմինի բիգդաթամիզ վէ լաքին մէթանէթլի պիր սէտա իլէ իճրա խուսուս միւթէգաիպէն բէտէրի գրալ եօրկի հազրէթլէրի՝ միւշարէլէյհ վէլիի ահտը բէսմալը չէֆագաթը բէտէրանէ իլէ գուճաղլամը, վէ վալիտէսի գրալցա Օլկա հազրէթլէրինէն տախի կէօղ եաշլարը տէօբտիւրիւ կէօրիւլմիշ տիր։ Վէլիի ահտ պատէհու կէլիպ վալիտէսինին էլինի էօքմիշ վէ օ էնտատ հուզզար «եաշարն բրէնս վէլիի ահտ» նէտալարը ալա քիլիսէնին քէմերլէրինի կիւրլէթմիշ տիր։ Պու սըրատա գըրալա մախսուս օլան տուվա օգունուպ, Սէրբիսգոպոսլար տախի խաչ իլէ վէլիի ահտին իւզէրինէ տուվալար օգումշլար տըր։

Եէմին բէսմինին խիթամընտա 100 բարէ թօր էնտախթ օլընմիշ տըր։

Գրալ վէ գրալցա վէ բրէնսլէր սէրայա ավտէթլէրինտէ, սիւֆէրաի էճնէպկէ վէ վիւքէլաի Եունանկէ վէ զապրթան վէ հէր պիր նէվաբէթին վէ մահքէմէ աղալարը վէ տէվաիրը պէլէտկէ բէհալէրի վէ տար իւլ ֆիւնուն մուալլիմ լերի վէ մէթրօբօլիտ վէ բիագօբօալար էլվիսէի բէսմկէլէրի իլէ սէրայա կէտիպ, լազրմէի թէպրիքի կիֆա իթմիշլէր տիր։

Օ կէճէ Աթինատա գանտիլ ոտանմասը իճրա օլընըպ, բրէնս Գոնթանթէն արապա իլէ ասգադ վէ չարչըլարը կէվրիշ տիր։

Սէրայը դրալիտէ միւթէատրա զկյաֆէթլէր վերիլիպ, սիւֆէրաի տիւվէլը էճնէպկէ վէ վիւքէլաի Եունանկէ վէ զապրթան վէ պէօյիւք մէմուրլարն վէ տէվաիրը պէլէտկէ բէհալերի վէ սաիրէ հազրը պուլընմըշլար, վէ թաամտան ասնդրա պալօլար թէրթիպ օլընմիշ տըր։

Եէհալինին շէվգ ու իպթիհաճը տէրճէճէի նիհայէտէ օլուպ, սէրայըն էթրաֆընտա երզրլմըշլար վէ բրէնս վէլիի ահտը խսթերիզ տէյու ավազէլէրի չըգտրգճա պազրըմշլար տըր։ Ղունըն իւզէրինէ գրալ պալգօնա չըգըպ, բիդաթի վէ հէյլճանը դալպ իլէ էհալիյէ կիրատը նուֆթ իթմիշ տիր։ Պատէհու վէլիի ահտ կէլիպ, պիր դաչ քէչիմէ իլէ էհալիյէ պէյանը թէչէքքիւր էյլէտիքտէն ասնրա, կիւնտիզ սաաթ 11½-տա թէպրիք թէչրիֆաթը պաշլայըպ, էվվէլա վիւքէլա՝ վէլիի ահտին նէզտինէ կիտէրէք կիֆայի բէսմը թէպրիք էյլէմիշ վէ պատէհու սիւֆէրա վէ Բիրէտի պուլընան էճնէպլի տօնանմալարը ամիրալարը վէ Սինօդ ազալարը վէ սաիր բուհանի մէմնէտտարան վէլիի ահտը թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Էյլէնտէն ասնդրա սրրա պէլէտկէ բէհալերի իլէ միւթէլիֆ մէմալիքտէն կէլէն հէյէթը մէպուսէլէրին սրրասը կէլիպ, 340 գատար պէլէտկէ բէհալերի թարաֆընտան Աթինա պէլէտկէ բէհալ՝ կրատը Նուֆթ իթմիշ վէ պատէհու էլ էօքմէ բասիմէսի պաշլամշ տըր։

Մուսմանէյհիմ պէլէտկէ բէհալերինտէն պիրի՝ քէմալը չէվգ ու իպթիհաճընտաննաշի գրալ Եօրկի հազրէթլէրինէ սարբլըպ, միւշարէլէյհի տէֆաթէր գուճաղլամը, վէ գրալ տախի իշպու մուամէլէի մէսէրրէթնիմայէ մահատտէ էյլէմիշ տիր։ Պատէհու գրալ՝ պիր իկիթիյար պէլէտկէ բէհալինին էյնիպ քէրիմէսի բրէնսէս Ալէքսանտրանըն էլինի էօքմէք իսթէտիքինի կէօրտիկինտէ, քէրիմէսինէ «գըղմ, սէն իկիթիյարը էլինի էօքմէլիսին» տէյինճէ, բրէնսէս Ալէքսանտրա՝ բէտէրինին իշպու թէնպիհինի քէմալը նէզաքէթլէ կիֆա ի միշ տիր։

Աթինատա պուլընան տիւվէլը էճնէպկէ սէֆարէթխանէլէրի միյանընտա Օսմանը սէֆարէթխանէսի միւքէմմէլ սուր թատ տօնատըլըպ գանտիլէր իլէ թէգնին իսիրմիշ տիր։ Օսմանը ատնճաղընին սաղ թարաֆընտա Ռուսիա, վէ սօլ թարաֆընտա Եունան պանտէրալարը չէքիմիշ տիր։

* *

Պու չէհրայինվէր միւնասէպէթիյլէ Սթամպօլտա մուգիմ Եունան թէպասը թարաֆընտան վէքիալէթէն Աթինայա կիթմիշ օլան հէյէթը մէպուսէ էրքանընտան Մ. Լէոնիտաս Զարիֆի՝ խայրաթխանէլէրէ սարֆ օլընմագ իւզրէ վէլիահտ բրէնս Գոնթանթինէ 100,000 ֆրանգլըգ պիր ֆ+ թէպիմ իթիրկի կիպի, Խաքէնտէրկէտ մուդիմ Եունան ասհաղը սէրվէթինէն Մ. Ավէրօֆ տախի վէլիահտը միւշարէլէյհէ պու մագսէտ իչուն 100,000 ֆրանգ կէօնտէրմիշ տիր։

Շէհրային էվվէլքի կիւնէ դատար եանի պիր հաֆթա տէվամ իթմիշ, վէ պու մինասէպէթլէ դրալ թարաֆընտան Եունանլըլարա վէ սաիրէյէ մուխթէլիֆ նիշանլար իթա գըլընմըշ տըր։

ԵՂՄԷՌ ԵՂՄԷՌՍԻԶԻՆ

ԵԱՇԱՅԱՆԼԱՐ

Թամ 50 կիւն եէմէք եէմէմէյի թէհշիհա իտէն մահուտ Իթալիաը Մէրլաթիյէ նէզարէթ իթմէքտէ օլան աթրպպա հէյէթի մէրգումըն զաֆիրնին կիթմէճէ արթարզընը կէօրէրէք, արթըզ եէմէք եէմէմէքտէն ֆարիզ օլուպ թաամ իթմէսինի թէբլիղ իթմիշ իսէ տէ, մէրգում՝ 50 կիւն իքմալ իթմէք խուսուսընտա ինատ վէ իսրար կէօթէրտիկինտէն, աթրպպա հէյէթի՝ իլանը քէյֆիյէթ իլէ տաղրմագա մէճպուր օլմըշ տըր։

Աթրպպա հէյէթի՝ Մէրլաթինին ատլըդտան վէֆաթ իթմէսինտէն դօրդարագ, մէսուլիյէթտէն պէրի օլմագ իւզրէ չէքիմիշ իսէ տէ, պու սրրասը կէլիպ, 340 գատար պէլէտկէ բէհալերի թարաֆընտան Աթինա պէլէտկէ բէհալ՝ կրատը Նուֆթ իթմիշ վէ պատէհու էլ էօքմէ բասիմէսի պաշլամշ տըր։

Մուսմանէյհիմ պէլէտկէ բէհալերինտէն պիրի՝ քէմալը չէվգ ու իպթիհաճընտաննաշի գրալ Եօրկի հազրէթլէրինէ սարբլըպ, միւշարէլէյհի տէֆաթէր գուճաղլամը, վէ գրալ տախի իշպու մուամէլէի մէսէրրէթնիմայէ մահատտէ էյլէմիշ տիր։ Պատէհու գրալ՝ պիր իկիթիյար պէլէտկէ բէհալինին էյնիպ քէրիմէսի բրէնսէս Ալէքսանտրանըն էլինի էօքմէք իսթէտիքինի կէօրտիկինտէ, քէրիմէսինէ «գըղմ, սէն իկիթիյարը էլինի էօքմէլիսին» տէյինճէ, բրէնսէս Ալէքսանտրա՝ բէտէրինին իշպու թէնպիհինի քէմալը նէզաքէթլէ կիֆա ի միշ տիր։

Աթինատա պուլընան տիւվէլը էճնէպկէ սէֆարէթխանէլէրի միյանընտա Օսմանը սէֆարէթխանէսի միւքէմմէլ սուր թատ տօնատըլըպ գանտիլէր իլէ թէգնին իսիրմիշ տիր։ Օսմանը ատնճաղընին սաղ թարաֆընտա Ռուսիա, վէ սօլ թարաֆընտա Եունան պանտէրալարը չէքիմիշ տիր։

* *

Պու չէհրայինվէր միւնասէպէթիյլէ Սթամպօլտա մուգիմ Եունան թէպասը թարաֆընտան վէքիալէթէն Աթինայա կիթմիշ օլան հէյէթը մէպուսէ էրքանընտան Մ. Լէոնիտաս Զարիֆի՝ խայրաթխանէլէրէ սարֆ օլընմագ իւզրէ վէլիահտ բրէնս Գոնթանթինէ 100,000 ֆրանգլըգ պիր ֆ+ թէպիմ իթիրկի կիպի, Խաքէնտէրկէտ մուդիմ Եունան ասհաղը սէրվէթինէն Մ. Ավէրօֆ տախի վէլիահտը միւշարէլէյհէ պու մագսէտ իչուն 100,000 ֆրանգ կէօնտէրմիշ տիր։

Շէհրային էվվէլքի կիւնէ դատար եանի պիր հաֆթա տէվամ իթմիշ, վէ պու մինասէպէթլէ դրալ թարաֆընտան Եունանլըլարա վէ սաիրէյէ մուխթէլիֆ նիշանլար իթա գըլընմըշ տըր։

---

400 ՖՐԱՆԳ

Բուսմելի շըմէնտֆէր բիյանդօսընըն քէչիտէյ պաշլանտըղը իլէ սէնէտէն թա 400ինճի գուրասընա տէկկին խապէթ խուսուպ տա իքրամկէլէրի Պանգատան հէնուզ թալէպ օլընմայան 400 ֆրանգլըգ նումէրօլարընը ճէտվէլի պէր վէճէը աթի տէրճ օլընըր։

(Էվվէլքի կէտէ նէրէֆէրին տէվամ)

Նումէրօ	Նումէրօ	Նումէրօ
446176	463982	486878
8	464491	9
9	3	80
446181	464629	487275
446192	464971	487657
4	465955	9
446297	467416	487929
8	7	30
446312	8	488597
5	9	488642
6	20	490309
446428	467935	40
9	467956	491875
30	7	492005
448181	8	492842
2	9	3
3	468532	4
4	468608	5
449341	469226	493084
2	9	493967
449367	30	70
449496	469388	494391
8	470231	494645
449991	2	494659
2	470952	495446
3	471296	495534
5	471488	5
450346	471688	495597
50	90	8
451917	472557	600
8	9	495956
452831	472665	8
3	472998	9
4	473000	60
5	473256	496609
453587	8	498387
8	9	498656
9	473336	500248
90	7	9
453732	8	502643
455041	9	4
2	40	502653
456186	474683	4
456479	474966	5
456526	7	502746
7	8	7
9	9	9
456906	476041	50
7	2	502833
8	3	4
10	477734	5
457626	478481	503171
458130	479372	2
459164	479426	503456
5	9	7
6	480690	8
7	481998	9
8	482000	503632
9	482488	4
459483	90	504868
460113	482577	9
4	8	70
5	482759	505572
460621	483923	3
4	4	505611
462011	5	2
3	484722	3
4	484777	4
5	485093	5
463148	486876	506432

(Տէվամ)

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէսէլէսէնը էճնէպկէ

Պու քէրրէ Տախիլկէ Նէզարէթինտէն ումում վիլայաթա եաղրան պիր թահրիրաթը ումումկէտ, մէսքիւքաթը էճնէպկէյնէն մէնը թէտավիւլի հագդընտա մուդարրէրաթ իւզէրինէ էվվէլ վէ ախէր իճրաի թէպլիղաթ խիմմէտ օլաուղը հալտէ, եինէ պու արալըգ պօրատա վէ էյատիի նատտա բէպուլարընը քէսրէթիւզրէ միւթէատավիլ խիւկի, վէ 1000 ղրշլըղընտան խալդճա 100 ղրշ. գատար զարար վուգուա կէլտիկի իիպար վէ հիսապ օլունտրղընտան, վէ իպրաս իսէճէկի զարարընը կիթտիրճէ արթաճաղը տէրքեար պուլունտրղընտան, պունլարընն մէնը թէտավիւլի իչուն թէտապիր իթթիխաղը վէ թէֆէֆէրուաթը հագդընտա սուսուր իսէն իրատէի Սէնկէյէ մէպնի, պիլմուխսապէրէ Մալիկէ նէզարէթինէն ճէվապէն ֆէրմէյան օլունտրղը վէճէլէ, սիմմէսքիւքաթը էճնէպկէյնէն թէտավիւլի մէճաղ էքէն մուախարէն մալ սանտրղլարընճա վէ սաիր վէզնէլէրճէ դապուլ օլունմայրպ էյատիի նատտա թէտավիւլինին տէվայիրը բէսմկէճէ ախղ ու իթթաբընը թահրիր մէճմուկէթէ պէլնմամաը էմրինտէ Շուրաի Տէվլէթ դարարը իլէ վէսայան ումումկէ իճրա խիրմիշ, վէ մէսքիւքաթը մէղքիւրէնին շու արալըդ թէքբասիւ իթմէսի տախի էրպապը էհթիքաբընը խիլաֆը մէճմուկէթ հարէքաթա թէսատտիխինէն իլէրի կէլտիկի թապիի պուլունմիշ օլմաղլա պէրապէր, Բուսիա գայմէլէրինին թէտավիւլինտէն վէ իչպու մէսքիւքաթին թէքէսսիրինտէն բիացաճա վուգուա կէլէն խասարընն ճալիպը էնղարը տրդգաթ վէ էհէմմիյէթ օլընըր տախի Տէրբասատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընա իսթար խիրմէքտէ՝ օլմասը իլէ, մէմնունէքը վագրանին թէէքիտէն իլանը իլէ, ումումէն մուհաֆազասնա տրդգաթ ու իթթիճա խիրմէսի, վէ մէսքիւքաթը մէղքիւրէնին կէօմրիւքէրտէն կէչիրիլմէսինէ միասաատէ օլունմայրպ խաֆիէն խիալինտէ միասատէրէ օլունմասը, վէ էճնէպլի գայմէլէրինէ կէչինճէ, պունլարընն մէմալիքը Շահանէտէ թէտավիւլի հագդընտաքի մէճմուկէթին թէէմինի իչուն օ մաղուլէ գայմէ հէր քիմին եէտինտէ պուլունը իսէ պուլունը ալընրպ սահիպի հուզուրընտա նիմէրօ մահալլէրի գօրարբլարագ իպթալ օլընմագ իւզրէ Խազինէի ճէլիլէյէ իրսալ մուգարրէրաթ վէ իշարաթը սապրգա ահքեամինան օլմասը իլէ օնա թէվֆիղը մուամէլէ խիրմէքի լազրմ կէլէճէյի վէրուսումաթ էմմանէթը պէհիյէսինէ պէյանը քէյֆիյէթ օլընտրղը պէյանը ալիսկէյ իճրաի կիճալը թարաֆը հազրէթը Սատաբէթբէհանէտէ պա թէպքէրէի սամկէ էմր ու իչրը պույրըմշ, վէ պունտան մագսէտը ասլի՝ խալգըն պիրա մուճիպ խասարտան վըգայէսի գագկէսի պուլունմիշ օլարընընան, մէմնունէքը վագրանընը թէմամէն մուհաֆազասը իլէ գարարը մէշրուհ տաիրէսինտէ կիֆայի մուամէլէյէ իթթիճա օլընմասը թավսիյէ գրընմըշ տըր։

* *

Օսմանը Բուսբիւրու

Ախիրէն Տախիլկէ Նէզարէթինտէն հէր թարաֆա եաղրան թահրիրաթը ումումկէտ, պատէմա վիլայաթը Շահանէտէն մէմալիքը էճնէպկէյէ կիտէճէք օլան Օսմանը թէպաալարընա նուֆուս խարէյէրինտէն վէրիլէճէք բասաթօրթլարընն հէր թիւրճէ վէ հէր ֆրանսրճա ճիհէտլէրինին թահրիրի իլէ թթասը լիւզումը իչար պուլբրմշ տըր։

* *

Իրմ ուրէնի խրճը

Խարճ թարիֆաընն մէճլիսը իտարէճէ մէրկէզէթի՝ մուհաքէմաթա ախտ խուսուսաթա մախսուս օլմաղլա, սիլպութ վէ եա ատֆը խտաայա սէնէտ վէ տէլիլ օլարագ իպրաղ օլընմագ իչուն խարէնիլէն իտարէ մէճլիսլէրի իրսալ վէ գարարլարը սուրէթլէրինտէն օլ վէճճ իլէ խարճ ախաը թապիի օլուպ, մուհաքէմէ վէ տավայա թէպլիղ օլմայան սուրէթլէր իչուն խարճ ախաը լազրմ կէլմէյէճէկի՝ Տախիլկէ Նէզարէթինտէն ումում վիլայաթը Շահանէյէ պա թահրիրաթը ումումիյէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մալիկէ Նէզարէթի՝ Խազինէի Խասսաի Շահանէ նազրը Գազազեան Ցակոբ բաչա հազրէթլէրինէ,

Թիճարէթ Նէզարէթի՝ բիւթպէէ սամկէի վէզարէթլէ (բաչա) Մալիկէ նազրը սապրգ Զիհնի էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Խիթիհասապաթը մէմուրին գօմիսիօնը բիյասէթի՝ Թիճարէթ Նազրը սապրգ Հագգը բաչա հազրէթլէրինէ,

Վաշինկթօն սէֆարէթը Սէնկէյէ՝ Սբանիա սէֆարէթը Սէնկէյէ միւթէշարը Ալէքսանտր Մավրօկէնի պէյ հազրէթլէրինէ,

Այտրն վիլայէթի մուհասէպէսի վարիտաթ միւմէյյիզլիկինտէ պուլունան Նուրի էֆէնտիյէ բիւթպէի ասնիյէ սրնֆը միւթէմայիզի,

Մէրթէպը թրպպկէի միւքիյէ Շահանէտէն պա շահատէթնամէ չըգարագ Էմրինէ վիլայէթի տախիլինտէ Գըրճալը գազասը պէլէտկէ թէպապէթինտէ պուլունան Հիսէյնին, վէ Իրլիքխանէ խասթախանէսինտէ միւսթախտէմ Իպրահիմ Նիւզհէթ էֆէնտիլէրէ բիւթպէի սալիսէ,

Սիւլէյմանկէ սանճաղը մուհասէպէճիի Զիհնի էֆէյէ բիւթպէի սալիսէ,

Ֆիղան միւթէսարրֆիլըը՝ բիւթպէի միրիմիրանի (բաշալրգ) թէվ-

---

(2)

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ

ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԷՑԷՆ ԳԸԶ

Ցրտ 5 քէրտ

ՄԻՒԷԼԼԻՑԻ ՔԷՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Պէչինճի Գալապրիալը (Դ-ուէոտէր սուրէնոտ)—Սիդէ պիր չէյ տէյի՞մ մի պէրա՛տէրլէր· պէկիմ սէվկիւլիւ ճիւզէրբէնին տէ, մայէթինտէ պուլունանլարըն տա, իչլէրի պէթմիշ օրմանը տը· պէկիմ գարբնտաշըմ վէ բէտէրիմ տախի մէգբիւր պէօլիյին տախիլինտէ պուլունմագտա իտիլէր։

Պիրինճի Գալապրիալը—Ֆագաթ պու տէհշէթլի չէյ տիր։

Իքինճի Գալապրիալը—Էվվէլթ տէհշէթլի չէյ տիր· գաթէն իքի թարաֆտան տախի մէրհամէթ տէնիլէն չէյ օրթատան զալտրբրբմիշ տըր· Ֆրանսըզլար, Գալապրիալըլարը ասբ իլան խտէրէք, էլլէրինէ տիւշէնի եա ասբօրլար եա գուրչունա տիվկյօրլար· պիզ տախի պիլմուգապէէ, էլիմիզէ տիւշէն Ֆրանսրը եա տիրի տիրի աթէշտէ եազրեօրուզ, եա բէք մէրհամէթլի տավրանտրղրմիզ տա, եիւրէքլէրինէ պիր պուչագ սարլարեպ էգկյէթտէն գուրթարը եօրըզ։

Իւչինճի Գալապրիալը—Պու սէօզլէրի գաբաեալրմ պիրտտէրլէր, իքի թարաֆը տախի պիրիպիրիմիզէ սիթէմ խտէճէք եէրիմիզ գալմամշըտը։

Տէօրտունճի Գալապրիալը—Էվվէթ, էվվէթ, հէման ճէնապը հագգ քէնտիսի մէրհամէթ խտիպ չու տէհշէթլէրէ պիր խիթամ վէրէ խտի։

Պէշինճի Գալապրիալը—Արթըգ իչէրկյէ կիտէլիմ պիրտտէրլէր· վագթի կէչիւօր, վէ Մարինօյու թէսէլլի խիթմէք իչուն պուլբայա կէլմիշ օլընըմընը ունութմաեալրմ· պիչարէ ելսթիաը, ճիւզէրբէնին իւզէրինէ հիշ պիր խառպէր ալամտարը իչուն նէ՞ գատար քէտէր խտէեօր· կիտիպ պիր գաչ եալանլար իլէ քէնտիսինի ավրնարլ մալրերը։

Պիրինճի Գալապրիալը—Ֆագաթ եալան իչուն տէ սէրմայէ գուվվէթի խսթէր· պիրէր պարտագ տահա եուվարլասագ գուվվէթ էբէյլճէ պիր եարտրմ օլապիլիր։

Տիկէրլէրի—Էվվէթ· պիրէր պարտագ տահա եուվարլաեալրմ։

(Թըպգը մէնպարէնին իսթիտասը կիպի շարգի թէբէնինէ մ խրիպ, վէ շարաալար իչիտիքատէն սօնրա սրրկյէթէն սօն սաթրրըն եէնէ թէքէրրիւրի իլէ տէֆա չէքիմէսի իլէ Մէրլաթինին վէֆաթը թարաֆընտէ մէսուլկյէթտէն թէպրիկյէի զիմմէթ խտէմէյէճէյինէ տաիր կպկէթաշարտա պէնտէր եաղրըմը տիր։

Մամնիֆէնի Մէրլաթինին ինատընտա իսրար կէօսթէրիպ կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թաամ դապուլ իթմէմիշ օլարը՝ Բարիզ կազէթալարընտա կէօրիւրմիշ տիր։

Կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւ՝ եէմէք եէմէկէ պաշլասրը կիւնտէն իթթիպարէն 47ինճի կիւն օլմաղլա, էվվէլքի բէնճէնճէկի ադշամը 50ինճի կիւն խիթամ պուլմըշ օլաճադ խտի։

Մէրլաթինին վէֆաթընա տահիր թէլէկրաֆ վիբրուտ իթմէմիշ օլընըղնա պագրը իսէ, ինատընտա խրբար խտուպ 50ինճի կիւնի իքմալ իթմիշ օլարընը անլաշրըլը յօր։

Սօն կիւնլէրտէ մէրգումին սրհէթինտէ պագը իֆագաթ էսէրլէրի կէօրիւնիւպ, էքի կէճէ խայը միւտէթ ույյայպիմիշ օլարընը մէպնի, պիրա թէհէլիքէ 50ինճի կիւնի իքմալ իտէճէկկինէ դանանաթ հասրը օլմուշ իսէ տէ, թաամա պաշլայաճաղը դէման նէ կիպի թաամ վէրիլմէսի լազրմ կէլէճէկի հագգընտա աթրպպա խայլիճէ միւշվէրէ իթթիշլէր տիր։ Նիհայէթ պիր դաչ կիւն միւթէմատիէն եալընը եալ էթ սայը վէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէրդումին պու սրրատա իսպաթ իթմիշ օլարընը նկյէթ գավիկիկի՝ հէր բէսին հայրէթ ու խթիղրապընը ճալիպ պուլունարընը հալտէ, Ալպէրթօ Մօնթանցօ խմինտէ տիկէր պիր իթթալիալը զուհուր իտիպ, 6 այ միւտտէթլէ եէմէք եէմէբսիպին եաշայապիլճէկկինի իտտաա վէ թէճրիպպէ օլունմասընը խթիտա էյլէյօր։ Եալընը չու ֆարդ վար.քի, Ալպէրթօ Մօնթանցօ տախի Սուչչի մխիլիս պիր շուրուպ պուլմուշ օլարընը վէ պու շուրուպը Ամերիգատա իքէն բաՖՆ նամ ազաճլարընն եարբագլարընտան տանարլարընը չրդարրպ դայնաթտրարագ թէրթիպ իթմիշ օլարընը վէ 1881 սէնէսի մարտընին կինտէն սեպտեմբեր նիհայէթինէ տէկին եէմէք եէմէքսիզին եաչայապիլմիշ իտուկինի պէյան իտէյօր։ Մէրլաթինին իսէ շուրուպզը եաչատրը մալիմ տիր։

Սուչչինին տախի թէճրիպպէսի պաշլամշ օլուպ, հիսապճա պու կիւն 18ինճի կիւնիւ տիր։ Մէրդումի՝ զէվալը Մէրլաթինին չէքտիյինի չէքմէյիպ, Բարիզ կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, պիլաբիս կէպկյ էյլէնկյօր վէ կիւլիւպ օյնայօր վէ բահաթ ույյայօր իմիշ։

Մէսելէ՝ պիր իքի ատամին պիր տէրէճէյէ դատար տէյլիլիք ատտ օլընապիլճէկ պու թէճրիպպէլէրինտէ օլմայրպ, հէբիմէրին քէչֆ իտէճէքլէրի հագայիգը ֆէնինյէտէ տիր։ Պինաէն ալէյհ հէվը ֆիւնուն՝ ա. Թրպպանին պու պատտէ գալէմէ ալարը բաբօրթօնրն նէչրինէ քէմալը իչիթյադ իլէ խթիղրը էյլէյօր։

Գալապրիա, Գալապրիա
Շարապընը պին եաչա
Իչիթմէսին պաչդա Նիտա
Ուղրունա օլմայան ֆէտա

Հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ, (էնէ, վէ «ուբրոնա օլմայան ֆէտա» ուրբրբը ընէտերբ-էտերէ· պէր եբէ էյէ գոլ պարտագը մասանը էտէրինի վալ էտեր։)

Ֆագաթ Ֆանֆէրլու՛ցցի, տօսթում, պու ֆուրսաթ հէր վագրթ էլէ կէչմէզ· չիմտի եա պուտտալա Շըվալիէլէր թէբրարէն կէրի տէօնէրլէր, եա եօգտա գօնագտան սէնի չըրբրբրբրը, օլ վագրթ պու նէֆիա շարապալար տախի, սէնին կէօվտի ատիրանէտտէն մահրում գալրբրը։

(Սրգ սրգ պարտագլարը տօլտուրուպ պերկակր արգասը սրրա իշմէյ պաշլար, վէ Գալապրիալըլարըն կիթմիշ օլարգալարը թարաֆա տօղրու ուզանըպ պիր թագրմ մուգալիտիքլէր իլէ կիյա անէլրի խթիհզա էյլէմէքտէ իքէն, նակէհան գօչուպ վէ պիր չէչ իլէ պիր պարտագ գաբարագ ալէթթաճիլ մասանը ալթընա կիրէր։)

Ա՛հ, հիչ մէմուլ իթմէտիյիմ պիրիսի իսմթէ եէթիչտի։

ՄԷՆԶԱՐԷ Բ.

ԾԱՆՕԹԷՐԼՈՒՑՑԻ

(Ֆանֆէրլուցցի խրբորը կիպի կէլիպ արթըզ կէօրիւնմէմէքտէ օլան Գալապրիալըլարընն արգասընտան պիր թագրմ մուգալիտիքլէր խտէր վէ պատէհու մասանընն եանընա կէլիպ չէչէլերի պիրէր պիրէր սայար։)

Ֆանֆէրլուցցի—հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ· պու էֆէնտիլէր նէ՞ գատար պուտտալա խիչլէր· պէն պու գատար չէյլի իչէպկիլ՛ըմկյիմ քի պանա պրրագրպ կիթմիշլէր տիր։ հա՛հ, հա՛հ, հա՛հ· պուտտալա Ֆանֆէրլուցցի սիպտէն չօ՛գ ագբլը տրը մունհարէպէ՛ գաֆալը կէնճ պէյլէր։ ա՛հ, պու կիւզէլ շարապ տուրուբ իքէն գարնընա տօլտուրամայաճաղին տաղլար իչիւն, էօլիւրմէք, էօլմէք, եարալանմագ, ճան չէքիշմէք, պուտտալըղրն պուտտալըղը տէյի՞լ մի տիր։ (շարապ չէնէրինէ կէօրէնէ խաղբէնտէ «ը-գէ») ա՛հ, պաղլարընն տիլպէ՛ր մահանը, սէն տուրուբ իքէն պաշգա չէյ իւզէրինէ տիւշինմէք պիր ճինայէթ տէյի՞լ մի տիր։ (պարտագը թօղ-սուրբ վէ դէր եէլինտէ չէնի վէ դիկեր էլինտէ թօղ պարտագը ֆանանը էօնանը եօնէնտէ էնէրինի վալ։)

ՄԷՆԶԱՐԷ Գ.

ԱՆՃԷԼԻՆԱ ԵՎ ՃԱՆՕԹԷՐԼՈՒՑՑԻ

Անճէլինա (էնդէ-էնդ խալբեշ ղան ն-ուէրէ)—Ա՛հ կիւճ հալ իլէ պիր սըրտան մուսանընը իւզէրինէ վալ խիտէրլէր։ Կիտէ՛ գալ։)

Ֆանֆէրլուցցի, (էնդ էնդ էնդէնէ)—Հա՛, եիւրէք մահիթապը տէտիյի պու իսիլ։ պու մահիթապ պիրազ զօրլուճա չրգտը։ կէօզլէրիմի գամաշրբրբօր· պիզ տէ պուրատա մասա տիպի մահիթապը օլաճաղը։ ե՛հ ֆէնա մէմուրկյէթ տէյիլ (Անճէլինէ՝ վէ Գարլօնը մասախ պէզբ-կիտէտ ալարբրբ-էբբրբը կէտէրէ պէշբէնէ էտէրէ։)

(Անճէլինա վէ Գարլօ մասանընն պիրէր եանընտա գարբը պէ գարբը օթուրուրլար։)

Գարլօ— Անճէլի՛նա։

Անճէլինա— Գա՛րլօ, սէվկիլիս վէ պէտապախթ մաշուգում։

Ֆանֆէրլուցցի (գաբրբ ճաանը գէ-գինէն գէբբրբ ընբրբրբ էնդ էնդ էնդէ-էնդ էնդ էնդ

ճիհէթի Թարապլուսը-Ղարպ էշրա-
ֆընտան Մանսուր բաշայա ,
Ցեօրտիւնճիւ տաիրէի Թէֆթիշի-
յէ մալիյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Պաղտատ
ճիհէթի մալիյէ միւֆէթթիշլիկինտէն
մաղզուլ Իպրահիմ Խուլուսի էֆ·յէ ,
Մըսըրտա մանիֆաթուրա Թիւճ-
ճարընտան Բաղիպ էֆ· Սալհանիյէ
ըիւթպէսի սանիյէ սընֆը սանիսի
Թէվճիհիյէ կիւմիւշ Իմթիյազ մի-
տալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր։

* *

Պիթլիս վալիսի Մէհմէտ բաշա
հազրէթլէրինէ Թէպտիլէն Չինճի Մէ-
ճիտի ,
Խասսա օրտուի Հիւմայունը 5ինճի
ալայըն Չինճի Թապուրը պինպաշըսը
Սիւլէյման էֆ·յէ Թէպտիլէն Չնճի
Մէճիտի ,
Ճէզաիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէ-
Թի ալ·յպէյի Սուքի պէյէ Յիւնճիւ
Օսմանի ,
Վիէննա սէֆիրի Սաատուլլահ բա-
շա հազրէթլէրինին մախսուսի Նուս-
րէթ պէյէ Յիւնճիւ Մէճիտի ,
Մէքթէպը Թըպպիյէ աշըճըլարըն-
տան Մուսթաֆա էֆէնտիյէ 5ինճի
Մէճիտի ,
Հալէպ վիլայէթի խանէտանընտան
մէրհում Հիւսէյինբաշազատէ Ապ-
տիւլ Բահման Չէքի պէյէ Յիւնճիւ
Օսմանի, վէ մումաիլէյհին պիրատէրի
Հիւսէյին պէյէ տախի 4իւնճիւ Մէ-
ճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշտըր։

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պապը Սէրասքէրի խասթախա-
նէսի ամէլիաթճըսընտան Գոսմաքի
Եօրկի պէյին Մալթէբէ խասթախա-
նէսի կերինճի Թէպապէթինէ Թայինի
իլէ եօհտէսինէ գայմագամլըգ ըւթ-
պէսի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

—

Սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ
մուճիպինճէ , մուզիգա պեօլիւքլէ-
րինտէ 4էր ատէտ Թըրամպէթա պու-
լընտըրըլմասըննա գարար վէրիլմիշ
օլմաղլա , կէլէճէք ճումաա կիւնքի
սէլամլըգ ալայընտա պունըն Թամթ-
պիգամթը իճրա գըլընաճագ տըր։

—

Եվվէլճէ եազըլըղըմըզ վէճհլէ տիւն
կէճէ Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան
հազրէթլէրի Թարաֆընտան պիր զի-
յաֆէթ քէշիտէ օլունըպ , պունտա
Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթ-
լէրի իլէ Թէշրիֆաթիի ումումիյէ
նազըրը Մունիր բաշա հազրէթլէրի ,
վէ Ալէմանիա , Ֆրանսա , Ինկիլթէր-
րա , Պէլճիգա վէ Եունան սէֆիրլէրի
իլէ սաիր պազը մէմուրինը եմնէ-
պիյէ տախի մէտուէն հազըր պուլըն-
մըշլար տըր։

—

Գըշ միւնասէպէթիյէ Տէրսաա-
նէյի ամիրէ պուլընան պիրճօմէք ասա-
քիրը Շահանէյէ գուլրգ ֆանէլա
վէ եուն գուշագ վէրիլմէսի Թահմիր
գարարա ալընարագ , իրատէի Սէ-
նիյէսի սուտուրը իթմիշ տիր։

—

Ախիրէն Հալէպէ մուվասալէթ ի-
տէն 30 նուֆուս Իսլամ մուհաճիրի
պէրայի իսքեան Քիլիս գազասընա
կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Այաֆր· գէկոնտիրէրին 4իւնճիւ
կէճէսի Զուիցցէրիանըն Ծիսէվրա շէհ-
րինտէ պիր խափի նիհիլիսթ մաթ-
պաասընտան էլ եազըլարը չալընմըշ
վէ ֆաժէլէր խարապ իտիլմիշ վէ հալ
պու քի օրատա պուլընան պիր մըգ-
տար բարայա տօգունըլմամըշ օլտը-
ղընտան , պու խուսուս՝ չէհրը մէզ-
քիւրտէ պիր Թազըմ գէյլ ու գալի
մուճիպ օլմուշ տըր։ Զանն օլընտը-
ղընա կէօրէ , նիհիլիսթլիկէ ախտ էվ-
բագըն էլէ կէչիրիլմէսի իչիւն Րուս
բօլիսի Թարաֆընտան կիւզէլ պիր
ցուն Թէրթիպ օլունմուշ տըր։

—

Քէմալը սիւրաթլա աքէր էլկի-
սէսի տէքմէքէ իւզրէ եանկըն ալայը
զապըթանընտան պիրինին ինթիրա
իկ·տիկինի կէչէնտէ եազըլըղըմըզ տի-
քէշ մաքինասը՝ ախիրէն Պապը Սէ-
րասքէրիտէ պիր հէյէթը մախսուսէ
Թարաֆընտան Թէճրիպէ օլընարագ
տէրճէճէի մաթլուպէտէ ֆայտէ կէօ-
րիւլմէտիկինտէն , խաթխաթինտէն
սարֆը նազար գըլընմըշ տըր։

—

Իզմիր Թիճարէթ Օտասը՝ եէրլ-
լի պիր սիկուրթա գումբանեասը
Թէշքիլինէ սարֆը ղայրէթ իտէյօր
իմիշ։

—

Իզմիտ աքէրի տէպպոյը հարի-
գինին Թարգիգի զըմնընտա պա ի-
րատէի Սէնիյէ Իզմիտէ կիտէն գոմի-
սիօնը մախսուս էրքեանը տիւն Տէր-
սաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—

Թրապիզօն վիլայէթինտէ Րիզէ
Ցոլյունը Ումումիյէ մէմուրը Մէհ-
մէտ էֆէնտի խանէսինէ կիտէր ի-
քէն իւզէրինէ պազը էշխաս Թա-
րաֆընտան ըէվօլվէր սըգըլըպ Թէ-
լէֆ իտիլմիշ տիր։

—

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ 1887 Թուականին

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Գին 3 Ղրշ.

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ
(Աստմեան)

Կեդրոնատեղին է Ակոբեան խան Թիւ 15 , Տպագրատան գրատունն ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 դեկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100-½
Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-11/16
» » գարանտը	14-11/16
» » Սէրի Ա	23-½
» » » Պ	15-⅛
» » » Ս	14-⅝
Օթօման 1871	73-
Օսմանլը Պանգասը	1-0⅞
Րուսիա իսթիգրազը	93-⅞
Մըսըր տօյ. մութթահըտէ	74-⅜
» իմթիյազը	94-½
Տախրա Սանիյէ Մըսըր	71-¼
Իօլիէ իսթիգրազը	93-¼
Մահառիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	- -

Բարիզ 18 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	82-52½
» » 4½ %	110-07½
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-90
» » » գարանտը	14-67½
Մէ-գ--ւէ	
Սէրի Գ.	14-90
» Ս.	14-60
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	35-
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	520-
Գրէտի Լիօնէ	570-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1425-
Լիօն աքսիօնը	1245-
Սիւվէյիշ աքսիօնը	2082-50
Րուսիա 5 % 1877	100-⅞
Իթալիա էսհամը	101-62½
Մըսըր Ֆօնտ. մութթահըտէ	377-50
Եունան 5 % 1879	332-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-41

Վիէննա 18 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-50
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	17-50

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աք. գար.	16-11
Պու սապահ աչըլտը	15-38
Իսթիգրազը սախիլի աչըլտը	36-23
» » » գարանտը	36-
Մըսըր մութթահըտէ գար.	83-
Պու սապահ աչըլտը	82-30
Սէրի Ա.	23-20
» Պ.	15-
» Գ.	15-38
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	34-75
Աքչէ ֆաիզի	08-
Րէբօր Ղրշ.	00-
Հէվալէսիզ »	35-

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-16
Սթամպօլ պանգասը	5-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-18
Թրամվայ	2-95

ԱԼԹԸՆԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-01
Մէթալիք »	98-
Պէշլիք »	102-
Ալթըլըգ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	110-34
Ֆրանսըզ ալթունը	87-35
Բօլ	90-12
Գրէմիս ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	9-64

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	19-30
100) » »	
500) » »	
1000) » »	19-20
10000) »	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Իւչիւնճիւ նէվ Թէլէֆ բամպուզը
գըյէ սէքիզ պին պէշ եիւզ
Պէհէր գըյէսի ճէտտի պիր ղրուշ
եիրմի բարա.
Սըչան օթու գըյէ էլլի.
Ճէնկեարի օթու գըյէ եիւզ օն
իքի.
Զըրըզ օթու գըյէ իւչ եիւզ սէք-
սէն իւչ.
Սու եէչիլի եանի ճէնկեարի Թօ-
զու գըյէ իւչ եիւզ սէքսէն սէքիզ
Մէճմուէսի ղրուշ պէշ եիւզ.
Պէզ ֆապրիգասի Հիւմայունընտա
մէվճուտ պուլընան մուհաբբէր էլ
մըգտար էքի գըյըմ էչեանըն ֆի-
րուխթը մուգարրէր օլտըղընտան ,
ֆիյաթթը մէվզուալարը վէճհ իլէ Թա-
լիպ օլանլարըն ապտասընտա մուայէնէ էյլէմէք իւզրէ Ցիւմիէ կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն Թօփհանէ Ալիյէ Փէրէսիսիլիքինտէ մունդատ պուլունան գոմիսիօնա կէլմէլէրի եանըլմասը ,

ֆապրիգաի մէզքեուրէ պէհէրկիւն նաքլօ ճէնպէտի սաատէ գատար սաատէ ալթըյա գատար պաշքեաթիպ էֆէնտիյէ մուրաճաաթ իւլունմալըտըր։ 4 քեանունը էվվէլ 1886

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Գարամը տագիգ ֆապրիգասի Հիւ-
մայունը իչիւն մահֆուզ նիւմունէսի
վէճհ իլէ միւպայաասը էվվէլճէ ի-
լան գըլընան մատէն եաղընըն ֆի-
յաթը մալիւմէլէրի իլէ Թալիպի եօհ-
տէսինտէ օլուպ քեանունը էվվէլը
բումինին օնընճը չարշէնպիհ կիւնիւ
գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն ,
իթասընա Թալիպ օլան վէ չէրայի-
թինի անլամագ խուսուսընտա մուրա-
ճաաթ իտէճէքլէրին մուգաւէլէսէ ու-
գամը Սէրասքէրի Լէվազըմըն Ու-
մումիյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր ։
4 քեանունը էվվէլ 1886

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Նիզամիյէ սարաճխանէ ամպարը
իչիւն իթթիխազ օլընան նիւմունէ
վէ շուրութը մուգարրէրէսինէ Թէվ-
ֆիգէն ալընաճագ եիւզ ատէտ Թի-
մուր գարեօլանըն պէհէր գըյէսի ճէ-
տտի իքի պուչուգ ղրուշա Թալիպի
եօհտէսինտէ օլուպ քեանունը էվվէ-
լը բումինին օնընճը կիւնիւ գա-
տար միւնագասասը , վէ էրթէսի
կիւնիւ եիւզտէ պէչ Թէնզիլի իճրա
օլընաճաղընտան , իթայա Թալիպլէ-
րին տաիրէի ասքէրիյէ Լէվազըմըն
Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ի-
լան օլունուր ։
4 քեանունը էվվէլ 1886

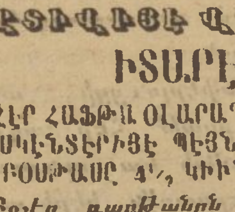
3—3

Շուրայի—Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Թէրսանէի ամիրէ իչիւն միւպա-
յաասը իգթիզա իտէն եէտի եիւզ
Թօնօ Վէտէ Թաշի օլընըր լէվհա,
վէ եէտի եիւզ Թօնօ գաջարգըլը-
լեանը , վէ իւչ եիւզ Թօնօ պօա-
լընպար նէվինտէն լամա իլէ օն պէշ
պին ատէտ տէմիր , վէ սէքիզ պին
ատէտ չէլիք պէլէզիգը վէ սաիր մա-
լըմ իւչ մըգտար էշեանըն միւնա-
գասասը իճրա գըլընաճաղընտան , ի-
Թասընա Թալիպ օլանլարըն միւնա-
գասաա պուլընմագ իւզրէ բումի
քեանունը էվվէլին տօգուզըննը սա-
լը կիւնիւ Շուրայի—Պահրիյէյէ կէլ-
մէլէրի իլան օլունուր ։
6 քեանունը էվվէլ 302

Հալէպտէ կէօմիւք խանը նամ
մահալտէ օլուպ Իպրահիմ խանզատէ
Շէհիտ Մէհմէտ բաշա վագըֆընտան
պուլընան տաիրէնին միւթէսարրըֆը
պիլա վէլէտ ֆէվթ օլմասը իլէ , մահ-
լուլէն ճանիպը վագըֆա պէր օլու-
բագ մահալլինճէ լէտէլ միւզայէտէ
670 լիրա պէտէլ իլէ Թալիպի իւզ-
րինտէ Թէզաքքուր իթմիշ իսէ տէ
մահալլի Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկին-
տէն պա Թէլէկրաֆնամէ իշար օ-
լընտըղընտան , պունտան զիյատէյէ
Թալիպ օլանլար Թարիխը իլանտէն
իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա
բէյ աղաճէլէրինի միւթէմահհիտէն Տէր-
սաատէթճէ Եվգաֆը Հիւմայուն վա-
րիտաթը ումումիյէ խասըլաթ գալէ-
մինէ վէ մահալլինտէ տախի Եվգաֆ մուհաս-
պէճիլիկի իլէ մէճլիսը խասըլաթ մի-
րաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։
6 քեանունը էվվէլ 302



ԽԷՍՏԱՓԱՏԷՅ Փ ԱԵՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱԼԻԱՆ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԴ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ
ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻԻՐ ՎԷ
ՐՕՍՖԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Բօշէր գարթանըն Թահթը գումանտա-
սընտա Պէճէրա նամ վաբօր 1500
Թօնիլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պար-
կիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա
գէկոնտիրէրին 22ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ
եօլճունէն սօնրա ալաֆր· սաաթ 4½տա
Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳ
ԳԱԼԷ , ՄԻՏԻԼԼԻ , ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷԵՍ
օղրայարագ բազար էրթէսի սապահը-
ռըն 4½ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ
մուվասալէթ իտէճէք տիր ։
Եէնէ բօսթայի մէզքիւրէն ԻՍԿԷՆ-
ՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Պէրէթ-
Շամ վաբօրլարընա աքթարմա օլունա-
րագ ՔՕՐՏ ՍԱԻՏ , ԵԱՖԱ , ՊԷՅՐՈՒԹ ,
ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ , ԼԱԶԻԹԻԱ , ԻՍԿԷՆՏԷ-
ՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ , վէ Պահրը Ահմէր
իսքէլէլէրինէ եօլճու , մալ վէ էմանէթ
գապուլ օլունաճագ տըր ։
Եօլճուլար վէ էմանէթ Թահմիլ իթ-
մէք իսթէյէնլէր Եմին Եօնիւնտէ Վալի-
տէ խանընտա վէ եախօտ Պալաթա Վօյ-
վօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթ-
տին էֆէնտի խանընտա քեային գումբ-
բանեա իտարէխանէլէրինէ մուրաճաաթ
իտէմէլիտիրլէր ։

ՄԷՍՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԷԶ
բօսթա վաբօրլարը

ՍԹԱՄՊՕԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլեա-
տան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի
կիւնլէրի Սթամպօլա մուվասալէթ
իտէր ։ Հէր չարշէնպիհ կիւնլէրի ա-
լաֆր· աքշամ սաաթ 4տէ Սթամ-
պօլտան հարէքէթ վէ եինէ չարշէն-
պիհ կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվա-
սալէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագ-
գալէ , Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր
հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նա-
բօլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ ի-
տէր ։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ կիտէն
վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշուր ։

Մէսաժէրի Մարիթիմ վաբօրլա-
րըյլա Ֆրանսա չըմէնտըֆէրլէրինին
վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէրինէ
Թէթապուգ իտէրլէր ։

Մարսիլեատա վէ Լիօնտա Թէ-
վագգուֆ իտէպիլիր քէսմէ։ Սթամ-
պօլտան տօղրու Բարիզէ գատար
Թէնզիլլի ֆիյաթլա պիլէթ 1ինճի
մէվգի իչիւն 380 , վէ 2ինճի մէվգի
իչիւն 274 ֆրանգ տըր ։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ
տօղրու սէֆէր ։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա
Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամ-
պօլտան հարէքէթ իտէր , վէ ավ-
տէթթէ մէճպուրի ուղրէթտէ Թը-
րապիզօն , Քիրասօն , Սամսօն իսքէ-
լէլէրինէ , վէ ղայրը մէճպուրի ուղ-
րէթտէ Ինէպօլու , Ֆաթսա , Օրտու ,
Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ
ուղրար ։ Սթամպօլա սալը սապա-
հըյը մուվասալէթ իտէր ։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիւրուտ իտէն բօսթալար
իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընըր ։

Սալը կիւնլէրի ալաֆր· սաաթ 8տէ
Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամ-
պօլտան հարէքէթ իտէր ։ Ճումաա
էրթէսի աքշամը Օտէսատան հարէ-
քէթ վէ բազար էրթէսի սապահը
Սթամպօլա մուվասալէթ էյլէր ։

ՍԷԼԱՆԻՔ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար կիւն-
լէրի աքշամըն ալաֆր· սաաթ 4ինտէ
Զանագգալէ , Տէտէ Աղաճ , Լակօս ,
Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճ-
ճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի-
տէր ։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ
մուվասալէթ էյլէր ։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի
կիւնիւ ալաֆր· աքշամըն սաաթ
4իւնտէ Վառնա , Քէօսթէնճէ , Սու-
լինա , Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէ-
վէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ
իտէր ։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մու-
վասալէթ էյլէր ։

* *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէ-
ֆէրլէր վէ Պրազիլիա , Բլաթա վէ
Խինտ Զին սէֆէրլէրի հագգընտա
վէ սաիր հէր նէվի մալիւմաթ իս-
Թիհսալի իչիւն Գալաթատա Քիրէճ
գարուսընտա պէօյիւք աճէնձիյայա
միւրաճաաթ օլընա ։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԹԸ

(Հ-ֆԹ-- պիր էֆր- օլ-ն- -էֆէր)

Չարշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն
հարէքէթ իտուպ , Էրէքլի , Սինօպ ,
Սամսուն , Ինէպօլու , Օրտու , Թիրէպօլու,
Թրապիզօն վէ Րիզէյէ ազիմէթ իտէր ։

ՊԱՐԹԸՆ ԽԱԹԹԸ

(Հ-ֆԹ-- պիր էֆր- օլ-ն- -էֆէր)

Բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաատէթ-
տէն հարէքէթ իտուպ , Էրէքլի , Պար-
Թըն վէ Ամասրայա ուղրար ։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԹԸ

(15 կէ-Ն-տէ պիր էֆր- օլ-ն- -էֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէ-
սի կիւնլէրի Սթամպօլտան հարէքէթլէ ,
Կէլիպօլու , Զանագգալէ , Միտիլլի , Իզ-
միր , Սագըզ , Գանտիա , Րէթիմօ , Հան-
եա , Տէրնէ , Թարապլուսը Ղարպ վէ
Մալթայա ազիմէթ իտէր ։

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԹԸ

(15 կէ-Ն-տէ պիր էֆր- օլ-ն- -էֆէր)

Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէ-
սի կիւնլէրի Սթամպօլտան հարէքէթ ի-
տուպ Կէլիպօլու , Զանագգալէ , Միտիլ-
լի , Իզմիր , Սագըզ , Րօտոս , Աթալեա,
Մէրսին , Իսքէնտէրուն , Թարապլուսը-
Շամ , Պէյրութ , Եաֆա , Բօրսաիտ վէ
Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէր ։

ՍԷԼԱՆԻՔ ԽԱԹԹԸ

(Հ-ֆԹ-- պիր էֆր- օլ-ն- -էֆէր)

Ճումաա կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն
հարէքէթլէ Կէլիպօլու , Զանագգալէ ,
Եօզ տէֆա Լէմնօս Այնօրօզ վէ Սէլա-
նիկէ կիտէր ։

ՄՈՒՏԱՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

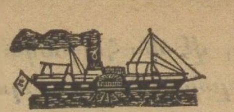
Հաֆթատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթ-
տէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ ի-
տուպ, Կէմլիք վէ Արմուտլույա սախի
ուղրար ։
Տէրսաատէթտէն ճումաա , բազար վէ
սալը կիւնլէրի հարէքէթ իտէր ։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹԸ

(Բազարտան մաատա հէր կիւն ըՍ-
Թամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ
իտէր , վէ Տարըճա , Գարամուսալ , Եա-
լըվա վէ Սէքպանա սախի ուղրար ։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթ-
տէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ իտէր։
Տէրսաատէթտէն ճումաա էրթէսի , սա-
լը վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի ազիմէթ ի-
տէր ։



Ն· ԲԱՔՌ ՎԷ ՇԻՒՐԷԳԵԱՍԸ

Մարսիլեա իլէ Բօթի արասընտա
սուրէթթը մունթազամէտէ իշլէյէն

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէյր ու սէֆէր պօղրու
վէ սիւրաթլէ էֆր- օլ-ն-ըր·

Նավլուն , եօլճուլուգ վէ մալիւմաթը
սաիրէ իչիւն սահիպը իմզա աճէնթէյէ
միւրաճաաթ օլունմալը տըր ։
Աճէնթէ
ԹՈՆԻՐՕԹԷ ԲԸՊՈՒԼ
Գալաթատա Մօմխանէ սօգագընտա
14 նումէրօլը մահալտէ ։

ԻԼԱՆ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԻԼԼԷԹ ԽԱՆԷՆՏԷ

ՃԷՍԻՄ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԵԱ

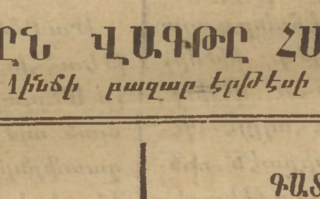
ԳԱՐԼՄԱՆ ՎԷ ՊԼԻՒՄՊԷՐՆ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պիրինճի գաթտա Նօ· 16

Էրքէք , գատըն վէ չօճուգլար ի-
չիւն չամաշըր Թագըմը , ճէրսէյլէր,
ֆիթթանլար , միսըլար , խըշմէյլէր
(պրօտըրի) , չօրապլար , գօրսէյլէր,
մէնտիլլէր վէ սաիրէ սաթըլմագտա
տըր ։
Մէզքիւր մաղազատա քէզալիք
գատըն մանթօլարը վէ գըզ վէ էր-
քէք չօճուգլար իչիւն րուպալար
սախի փիրուխթ օլունըր ։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քաղըթ օն իլէ յաժիվ
սիւրէթթէ հէր լիսանտան
օլարագ օն տագիգէ գար,
ֆընտա Թապ ու Թէսլիմ
օլունուր ։
Ֆի , 100 ատէտի 10 ղրշ
Արզու իտէն զէվաթըն , Սթամ-
պօլտա Բախջէքապու խանընտա Ազատ-
եան մաթպուասընա միւրաճաաթ
իյլէմէլէրի ։



ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1886 Դեկտեմբերին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ա-տ-լ-րտ-Ն -էօֆէր-յէ

Սը. Տգ.	
2 45	Պէօյիւք Ատա , Հէյպէլի , Պուր-գազ , Գընալը(1)։
3	Բէնտիք , Գարթալ , Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրգազ , Գընալը ։
8 15	Գարթալ , Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրգազ , Գընալը ։
	Քէօփրի-տէՆ Ատ-լ-ր Ֆ-Ն-ֆէՆէ
4 30	Գընալը , Պուրգազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա , Գարթալ ։
9 30	Գընալը , Պուրգազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա , Գարթալ , Բէնտիք ։
10 45	Գընալը , Պուրգազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ա-տ-լ-րտ-Ն -էօֆէր-յէ

2 30	Պ. Ատա , Հէյպէլի (1)։
2 45	Բէնտիք , Գարթալ , Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրգազ , Գընալը ։
8 15	Բէնտիք , Գարթալ , Պ. Ատա , Հէյպէլի , Պուրգազ , Գընալը ։ (Պ. Ատատան սաաթ 5տա)։
	Քէօֆրի-տէՆ Ատ-լ-ր-
4 30	Գընալը , Պուրգազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա , Գարթալ , Բէնտիք ։
9 30	Գընալը , Պուրգազ , Հէյպէլի , Պ. Ատա , Գարթալ , Բէնտիք ։
11	Հէյպէլի , Պ. Ատա ։

(1) Հավա չէտին լոտօս վէ Թիրի գար օլտուղը կիւնլէրտէ սապահլայըն Ատալարտան քէօբրիյէ սաաթ 3տէ եալընըզ պիր սէֆէր վէ ագշամ տախի քէօբրիւտէն սաաթ 10· 3ստա Պ. Ատայա գատար եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլունաճաղը կիպի , սապահլարը քէօբրիւտէն սաաթ 10 Ատալարա վէ ագշամլարը Ատալարտան քէօբրիյէ իճրա օլունան սէֆէրլէր էօյլէ հավալարտա Թաթիլ իտիլէճէք տիր ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Գ-րթ-լտ-Ն -էօֆէր-յէ

Սը. Տգ.	
2 45	Գարթալ, Մալթէբէ , Մօտա ։
	Քէօֆրի-տէՆ Գ-րթ-լ-
10 15	Մօտա , Մալթէբէ , Գարթալ ։

ԴԱՏԸՔԻՒՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ	
Քէօփրիւտէն	Գատըգէօյիւնտէն	Քէօփրիւտէն	Գատըգէօյիւնտէն
Սը. Տգ.	Սը. Տգ.	Սը. Տգ.	Սը. Տգ.
2 45	2 45	2 45	2 45
3 30	3 30	3 30	3 30
4 15	4 15	4 15	4 15
5	5	5	5
5 45	5 45	6	6
9 15	9 15	9	9
10	10	10	10
10 45	10 35	11	11
11 30	11 20	12	12
12	12		

Հավա չէտին լոտօս վէ Թիրի գար օլտուղը կիւնլէրտէ քէօբրիւտէն վէ Գատըքէօյիւնտէն ագշամլարը սաաթ 12տէ իճրա օլունան սէֆէրլէր պիրէր չէրէք էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր ։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իսթ- ըէլ-ն-ըէյէ ֆ-Ն-ըլ-րտ-
Վ-ըէ--ըէֆ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէօֆրի--տէՆ

Սը. Տգ.		Գթր. Նօ.
3 25	Իզմիտէ կիտէն	2
6 15	Պիլա Թէսատիւֆ	
7 55	Իզմիտէ կիտէն	4
10 50	Բէնտիկէ կիտէն	6
	Հ-յտ-ր Բ-շ-տ-Ն	
4 5	Բէնտիքտէն կէլէն	1
7 5	Իզմիտտէն »	3
8 30	Պիլա Թէսատիւֆ	
11 10	Իզմիտտէն կէլէն	5

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մ-քրի-ք-յ-Ն-տէՆ -էօֆէր-յէ

Սը. Տգ.	
3 15	Մագրիքէօյ , Սամաթիա , Եէնի-գաբու , Գումգաբու ։
	Քէօֆրի-տէՆ Մ-քրի-ք-յ-Նէ
11 10	Գումգաբու , Եէնիգաբու , Սամաթիա , Մագրիքէօյ ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մ-քրի-ք-յ-Ն-տէՆ -էօֆէր-յէ

3 30	Մագրիքէօյ , Սամաթիա , Եէնի-գաբու , Գումգաբու ։
	Քէօֆրի-տէՆ Մ-քրի-ք-յ-Նէ
10 45	Գումգաբու , Եէնիգաբու , Սամաթիա , Մագրիքէօյ ։

AU P'TIT LUXE

Օ ԲԸԹԻ ԼԻՒՔՍ

400—ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ—400

—

ԹԷՊՏԻԼԸ ԹԻՃԱՐԷԹ ՍԷՊԷՊԻՅԼԷ
ՈՒՄՈՒՄԻ ՄԷԶԱՏ

Մէզքիւր մաղազանըն սահիպի՝ մա-
ղազասընտա պուլընան Թէքմիլ մալլարը
«ֆապրիգա ֆիյաթլարընտան տա աշա-
ղը ֆիյաթլա» մէզատա չըգարմըշ օլուպ,
մէզքիւր մալլարըն պաշլըճալարը պէր
վէճհը ատի տիր ·
Մաստամբօլ , գալիգօթ , ամէլիգան
պէզլէրի , կեօմլէք վէ սուֆրա Թագըմը
վէ բէշկիրլիք պէզյաղ Ֆրանսըզ պէզլէրի ,
էնվաի ֆանէլլալար , չօրապլար , մէն-
տիլլէր , չէմիսէլէր , էրքէք , գատըն
վէ չօճուգլար իչիւն մուշամմա եաղմուր
լըգլար , գազմիրլէր , սաթէնլէր , տէօշէ
մէլիք (Թաբէչարիա) րէնքլի չուհալար
եինէ տէօշէմէլիք եուն վէ իփէք գու-
մաշլար , Թէաթրօ տուրպիւնլէրի , սէնէ
պաշընա մախսուս սիւսլի մալլար վէ սա-
իրէ ·
1886 դեկտ· 1/13տէ մէզատ պաշլա-
մըշ տըր ։